

BALTIMORE
IRVINE
IRVINE PRO
BRIGHTON

1 - CS - INFORMACE PRO UŽIVATELE
3 - SK - INFORMÁCIE PRE UŽÍVATEĽA
5 - EN - INFORMATION FOR USERS
7 - PL - INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW
9 - DE - INFORMATIONEN FÜR DEN BENUTZER
11 - ET - TEAVE KASUTAJALE
13 - FI - TIETOA KÄYTTÄJILLE
15 - HR - INFORMACIJE ZA KORISNIKE
17 - HU - UTASÍTÁSOK FELHASZNÁLÓK RÉSZÉRE
19 - LT - INFORMACIJA VARTOTOJUI
21 - LV - INFORMĀCIJA LIETOTĀJAM
23 - RO - INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI
25 - SL - INFORMACIJE ZA UPORABNIKA
27 - SR - INFORMACIJE ZA KORISNIKE
29 - FR - INFORMATIONS DESTINEES A L'UTILISATEUR
31 - BG - ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ
33 - SV - INFORMATION FÖR ANVÄNDARE
35 - BS - INFORMACIJE ZA KORISNIKE
37 - DA - FORBRUGERINFORMATION
39 - EL - ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ
41 - ES - INFORMACIÓN PARA EL USUARIO
43 - IT - INFORMAZIONI PER L'UTENTE
45 - NO - INFORMASJON FOR BRUKERNE
47 - PT - INFORMAÇÔES PARA USUÁRIOS
49 - UK - ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ
51 - NL - INLICHTINGEN VOOR GEBRUIKERS
53 - AZ - İSTİFADƏÇİLƏR ÜÇÜN MƏLUMAT
55 - MK - ИНФОРМАЦИИ ЗА КОРИСНИЦИТЕ

CS-Na oděvu jsou sice použity reflexní prvky, ale přesto nemůže sloužit jako oděv s vysokou viditelností dle EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 nebo EN 13356, protože neposkytuje plnohodnotnou ochranu oděvů s vysokou viditelností.
SK-Na tomto odeve sú síce použité reflexné prvky, ale odev napriek tomu nemôže slúžiť ako tzv. „Odev s vysokou viditeľnosťou“ podľa noriem EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 alebo EN 13356, pretože použité reflexné prvky odevu neposkytujú plnohodnotnú ochranu, ktorá je požadovaná pre kategóriu Odevov s vysokou viditeľnosťou.
EN-Although there are reflective elements on the clothing, it does not serve as so called high visibility clothing according to EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 and EN 13356, as reflective elements alone do not provide the full protection required in the category high visibility clothing.
PL-Na tej odzieży zostały wprawdzie użyte elementy odblaskowe, ale pomimo to odzież nie może służyć jako tak zwana „Odzież o intensywnej widzialności” zgodnie z normą EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 lub EN 13356, ponieważ użyte elementy odblaskowe odzieży nie zapewniają pełnej ochrony wymaganej dla kategorii Odzieży o intensywnej widzialności.
DE-Bei dieser Bekleidung sind zwar Reflex-Elemente verwendet, trotzdem kann sie als die sogen. „Warnkleidung“ nach den Normen EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 oder EN 13356 nicht dienen, da die verwendeten Reflex-Elemente keinen vollwertigen Schutz bieten, der in der Kategorie der Warnkleidung verlangt wird.
ET-Sellel riietusel on küll helkurdetailid, kuid seda ei saa siiski kasutada nn kõrgnähtavusega märguriietusena vastavalt standarditele EN ISO 20471, EN 1150; EN 17350 või EN 13356, sest need helkurdetailid ei paku täielikku kaitset, mis on nõutav kõrgnähtavusega märguriietuse kategooriasse kuuluva riietuse korral.
FI-Tässä vaatteessa on tosin käytetty heijastavia osia, mutta vaatetta ei silti voi pitää standardien EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 tai EN 13356 mukaisena ns. „Erittäin näkyvänä suojavaatteena“, sillä vaatteen heijastavat osat eivät anna Erittäin näkyvältä vaatetukselta vaadittavaa täyttä suojausta.
FR-Sur ces vêtements sont utilisés des éléments fluorescents, malgré cela, le vêtement ne peut pas servir de « Vêtement à haute visibilité » conformément aux normes EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 ou EN 13356, car les éléments fluorescents utilisés sur le vêtement n’offrent pas une protection suffisante, exigée pour la catégorie de Vêtements à haute visibilité.
NL-Hoewel op dit kledingstuk reflecterende elementen worden gebruikt, kan het toch niet „Waarschuwingskleding met hoge zichtbaarheid“ worden genoemd volgens de norm EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 of EN 13356, omdat de reflecterende elementen van het gebruikte kledingstuk niet de volledige bescherming bieden die vereist is voor de categorie Waarschuwingskleding met hoge zichtbaarheid.
HR-Na ovoj odjeći korišteni su reflektirajući elementi, ali unatoč tome odjeća ne može biti kao tzv. „Odjeća visoke vidljivosti“ u skladu s normama EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 ili EN 13356, jer korišteni reflektirajući elementi odjeće ne pružaju potpunu zaštitu koja je potrebna za kategoriju Odjeće visoke vidljivosti.
IT-Nonostante su questo indumento siano utilizzati elementi riflettenti, l’indumento non può essere usato come il cosiddetto ‘Indumenti ad alta visibilità’ secondo le norme EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 o EN 13356, poiché gli elementi riflettenti dell’indumento utilizzati non offrono la protezione completa richiesta per la categoria degli indumenti ad alta visibilità.
BS-Iako se na ovoj odjeći koriste reflektirajući elementi, odjeća još uvijek ne može služiti kao tzv. „Odjeća visoke vidljivosti“ u skladu s normama EN ISO 20471, EN 1150; EN 17350 ili EN 13356 jer reflektirajući elementi na odjeći ne pružaju potpunu zaštitu potrebnu za odjeću visoke vidljivosti.
LV-Nors ant šių rūbų yra naudojami atspindintys elementai, vis dėlto jie negali būti naudojami, kaip pvz. „Didelio matomumo rūbai“ pagal standartus EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 arba EN 13356, kadangi ant rūbo panaudoti atspindintys elementai nesuteikia visavertės apsaugos, kuri yra reikalaujama didelio matomumo rūbų kategorijai.
LT-Kaut arī šim apģērbam ir izmantoti atstarojoši elementi, tomēr šis apģērbs nevar kalpot kā t.s. “Paaugstinātas redzamības apģērbs” atbilstoši normām EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 vai EN 13356, jo apģērbā izmantotie atstarojošie elementi nesniedz pilnvērtīgu aizsardzību, kas ir pieprasīta Paaugstinātas redzamības apģērbu kategorijai.
HU-Bár a ruházaton fényvisszaverő elemek is megtalálhatók, nem minősül az EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 vagy EN 13356 szabványok szerinti úgynevezett “Jól láthatósági ruházatnak”, mivel az alkalmazott fényvisszaverő elemek nem biztosítják a Jól láthatósági ruházat kategóriára vonatkozóan előírt teljes értékű védelmet.
MK-Иако на оваа облека се користат рефлектирачки елементи, облеката се уште не може да

послужи како т.н. „Облека со голема видливост“ во согласност со EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 или EN 13356 затоа што рефлектирачките елементи на облеката не обезбедуваат целосна заштита потребна за облека со голема видливост.
NO-På dette plagget er det riktignok benyttet reflekselementer, men likevel vil ikke plagget kunne brukes som såk. „høysignaliserende plagg“ iht. normene EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 eller EN 13356, ettersom de reflekselementene som er benyttet på plagget ikke gir fullverdig beskyttelse slik det kreves for å oppfylle kravene i kategorien Høysignaliserende plagg.
PT-Nesta roupa são usados elementos retrorrefletivos, mas a roupa não pode servir de “Vestuário de alta visibilidade” conforme as normas EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 ou EN 13356, porque os elementos retrorrefletivos da roupa não fornecem a proteção da mesma eficácia que é exigida à categoria de vestuário de alta visibilidade.
RO-Deși sunt folosite elemente reflectorizante pe această îmbrăcăminte, îmbrăcămintea nu poate servi drept „Îmbrăcăminte de înaltă vizibilitate” în conformitate cu standardele EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 sau EN 13356, deoarece elementele reflectorizante ale îmbrăcămintei utilizate nu asigură protecția completă necesară pentru categoria Îmbrăcăminte de înaltă vizibilitate.
EL-Αν και στο εν λόγω ένδυμα χρησιμοποιούνται ανακλαστικά στοιχεία, το ένδυμα δεν μπορεί να χρησιμεύσει ως “ένδυμα υψηλής ευκρίνειας” σύμφωνα με τα πρότυπα EN ISO 20471. EN 1150; EN 17350 ή EN 13356, επειδή τα χρησιμοποιούμενα ανακλαστικά στοιχεία του ενδύματος που χρησιμοποιούνται δεν παρέχουν πλήρη προστασία, που απαιτείται για την κατηγορία των Ενδυμάτων υψηλής ευκρίνειας.
SL-Čeprav se na tem oblačilu uporabljajo odsevni elementi, oblačilo se še vedno ne more uporabljati kot ti. „Oblačila z visoko vidljivostjo“ v skladu z EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 ali EN 13356, ker odsevni elementi na oblačilih ne zagotavljajo popolne zaščite, ki je potrebna za kategorijo oblačil z visoko vidljivostjo.
SR-Iako se na ovoj odeći upotrebljavaju reflektujući elementi, odeća još uvek ne može da služi kao tzv. „Odeća visoke vidljivosti“ u skladu sa normama EN ISO 20471, EN 1150; EN 17350 ili EN 13356 pošto reflektujući elementi na odeći ne pružaju potpunu zaštitu neophodnu za odeću visoke vidljivosti.
ES-Si bien cuenta con elementos reflectantes, la indumentaria no puede usarse como “Indumentaria de alta visibilidad” de acuerdo a las normas EN ISO 20 EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 o EN 13356 porque los elementos reflectantes empleados no proporcionan la protección total requerida por la categoría.
SV-Trots att kläderna har reflexer kan de inte klassas som kläder med hög synbarhet enligt EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 och EN 13356, eftersom enbart relaxer inte tillgodoser det fullvärdiga skydd som krävs enligt kategorien kläder med hög synbarhet.
UK-Хоча в цьому одязі використані світловідбивальні елементи, проте він не може слугувати т. зв. одягом підвищеної видимості згідно зі стандартами EN ISO 20471, EN 1150, EN 17350 або EN 13356, оскільки використані світловідбивальні елементи не забезпечують повноцінного захисту, який повинна гарантувати категорія «одяг підвищеної видимості».
AZ-Bu geyimdə əksetdirici elementlər istifadə edilməsinə baxmayaraq, geyim EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 və ya EN 13356-ya əsasən “Yüksək görünmə dərəcəli geyim” kimi istifadə edilə bilməz, çünki istifadə edilən əksetdirici elementlər Yüksək görünmə dərəcəli geyim kateqoriyası üçün tələb olunan tam qorumanı təmin etmir.
BG-Въпреки че в тези облекла се използват отражателни елементи, облеклото не може да служи като т. нар. „Облекло с висока видимост“ съгласно стандартите EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 или EN 13356, защото използваните отражателни елементи на облеклото не осигуряват пълната защита, необходима за категорията Облекло с висока видимост.
DA-Selv om der findes reflekselementerne på beklædningen, kan denne ikke tjene som en ”tydeligt synlig beklædning” efter standarderne EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 eller EN 13356, da dens reflekselementer ikke yder den krævede beskyttelse for kategorien ”tydeligt synlig beklædning”.

CS

INFORMACE PRO UŽIVATELE

Výrobek:
„BALTIMORE“ Pánská zateplená bunda s odepínací kapucí. Pružná manžeta v rukávech, stahování v dolním okraji.
„IRVINE“ Zateplená bunda 2 v 1, odepínací kapuce a rukávy. Rukávy a dolní okraj zakončeny regulovatelnou manžetou.
„IRVINE PRO“ Zateplená bunda 2 v 1, odepínací kapuce a rukávy.
„BRIGHTON“ Pánská zateplená bunda s odepínací kapucí. Pružná manžeta v rukávech, stahování v dolním okraji.
Tyto oděvy se vyrábějí v různém barevném provedení.
Materiál: 100 % polyester, podšívka a výplň: 100 % polyester

CE Tyto oděvy vyhovují základním hygienickým a bezpečnostním požadavkům dle **Nařízení (EU) 2016/425** a dalším zmiňovaným normám. Osobní ochranný prostředek kategorie I.

Účel použití: Vyhovují z hlediska všeobecných požadavků EN ISO 13688:2013 a účelu použití jakožto ochrana uživatelů proti prachu, ušpinění a povrchově působícím mechanickým vlivům a ochrana proti chladu EN 14058: 2004, bez nároků na vyšší ochrannou funkci – osobní ochranný prostředek jednoduché konstrukce.
Svrchní materiál bundy má voděodolnou úpravu a lepené švy proti nepříznivému počasí (např. dešti, sněžení), mlze a zemní vlhkosti.
Ochranná hodnota naměřené efektivní tepelné izolace oděvu je kombinací teploty okolního ovzduší a úrovně činností (produkce tepla látkovou výměnou).
Přiměřená úroveň izolace celého těla není postačující k zamezení prochladnutí vnímaných částí těla (např. ruce, nohy, obličej) a s ním spojeným rizikem omrznutí.
Efektivní tepelná izolace oděvu a okolní teploty ve °C pro tepelnou rovnováhu při různých úrovních činností a délky expozice:

BALTIMORE a BRIGHTON:

Stojící člověk	Lehká činnost pohybujícího se člověka	Mírná činnost pohybujícího se člověka
Max. 8 h při 11 °C Max. 1 h při -2 °C	Max. 8 h při - 1 °C Max. 1 h při -15 °C	Max. 8 h při -19 °C Max. 1 h při -32 °C

IRVINE:

Stojící člověk	Lehká činnost pohybujícího se člověka	Mírná činnost pohybujícího se člověka
Max. 8 h při 15 °C Max. 1 h při 5 °C	Max. 8 h při 5 °C Max. 1 h při -5 °C	Max. 8 h při -8 °C Max. 1 h při -19 °C

Tyto hodnoty teplot platí pouze při rovnoměrném rozdělení izolace na těle a s odpovídajícími rukavicemi, obuvi a přikrývkou hlavy a při rychlostí vzduchu 0,3 m/s až 0,5 m/s.
Vyšší rychlost větru zvýší teploty v tabulce vlivem vyššího chladícího účinku větru.
Volba správného oděvu dle příslušné třídy musí být provedena podle specifických potřeb souvisejících s pracovištěm, podle druhu rizika a konkrétních podmínek na příslušném pracovišti. Za tuto volbu je zodpovědný zaměstnavatel, je povinen určit a zvolit správný typ oblečení ještě před jeho použitím.
Upozornění pro uživatele: Při důsledném dodržení vymezeného účelu použití nevznikají rizika, která by mohla ohrozit uživatele na zdraví (výrobek nesmí být používán za okolností, které vyžadují jiný typ ochranných funkcí, např. jako ochrana před tepelnými, chemickými riziky, zachycení pohyblivými částmi strojů apod.) Silně znečistěný, proděravěný, roztrhaný, či jinak poškozený oděv neskýtá popsanou ochranu a je nutné jej opravit nebo vyřadit.
Ostrost sluchu a periferní vidění mohou být narušeny, jestliže je oblečená kapuce.
Po každém postupu čistění se tepelná izolace může snížit.
Výrobek musí být používán pouze s účelem, pro který byl vyroben.



Velikosti: Označeny piktogramem s číselným kódem velikosti S - XXXXL
Velikosti odpovídají předepsaným intervalům podle EN ISO 13688:2013.
Oděvy jsou šité na standardní výšku 182 cm. Povolená tolerance odchylek rozměrů je ± 5 %.
Značení: Všitou etiketou s identifikací výrobce, velikosti, materiálového složení a symbolů ošetřování dle EN ISO 3758:2012

BALTIMORE, IRVINE, BRIGHTON:

 3 X X X X	 2 X 2 X X	 3 X 2 X X	**EN 14058:2004** Třída tepelné odolnosti R_{ct} Třída prodyšnosti *AP* Třída pronikání vody *WP* Hodnota izolace I_{cler} Hodnota izolace I_{cle} *Použití X místo čísla vyjadřuje, že oděv nebyl na tento požadavek zkoušen*

Skladování: V uzavřených suchých, dobře větraných skladech, chránit před sálavým teplem topných těles, uložit minimálně 1 m od topných těles. Jestliže je oděv mokrý, nechte jej uschnout v pokojové teplotě a až potom uschovejte. NESKLADUJTE na místech s přímým slunečním světlem.
Balení, přeprava: V uzavřených průhledných PE obalech.
Způsob údržby: Praní ruční i v pračce, teplota lázně max. 30 °C, zákaz bělení, zákaz sušení v bubnové sušičce, zákaz žehlení, zákaz chemického čistění. Nepoužívejte aviváž.



Před prvním použitím vyperte. Při údržbě se řiďte piktogramy a pokyny na štítcích u oděvu.
Likvidace: Likvidace oděvů je regulována zákony jednotlivých států či místními předpisy. Likvidace spálením.
Prohlášení o shodě naleznete zde: www.canis.cz, u jednotlivých výrobků v liště - „Dokumenty“.

Vzor štítku na oděvech:



název výrobku
kódové označení výrobku
kategorie, značka CE – shoda s NV
materiálové složení
symboly údržby
velikost, piktogram velikosti, normy
2 rozměry velikosti;
upozornění na nutnost číst návod k použití
identifikace výrobce

Výrobce:
Kontaktní adresa: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

SK INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽOV

Výrobok:
„BALTIMORE“ Pánska zateplená bunda s odnímateľnou kapucňou. Elastická manžeta na rukávoch, šnúrka na spodnom okraji.
„IRVINE“ Zateplená bunda 2 v 1, odnímateľná kapucňa a rukávy. Rukávy a spodný okraj zakončené nastaviteľnou manžetou.
„IRVINE PRO“ Zateplená bunda 2 v 1, odnímateľná kapucňa a rukávy.
„BRIGHTON“ Pánska zateplená bunda s odnímateľnou kapucňou. Elastická manžeta na rukávoch, šnúrka na spodnom okraji.
Tieto odevy sa vyrábajú v rôznych farbách.
Materiál: 100% polyester, podšívka a výplň: 100% polyester

CE Tieto odevy spĺňajú základné hygienické a bezpečnostné požiadavky **Nariadenia (EÚ) 2016/425** a ďalšie normy uvedené v tomto dokumente. Osobné ochranné prostriedky kategórie I.

Účel použitia: spĺňa všeobecné požiadavky normy EN ISO 13688:2013 a účel použitia ako ochrana používateľa pred prachom, nečistotami a povrchovými mechanickými vplyvmi a ochrana pred chladom EN 14058:2004, bez požiadavky na vyššiu ochrannú funkciu - osobné ochranné prostriedky jednoduchej konštrukcie.
Vonkajší materiál bundy má vodovzdornú úpravu a lepené švy proti nepriaznivému počasiu (napr. dažďu, snehu), hmle a zemnej vlhkosti.
Ochranná hodnota nameranej účinnej tepelnej izolácie odevu je kombináciou teploty okolitého vzduchu a úrovne aktivity (produkcia tepla metabolizmom).
Primeraná úroveň izolácie celého tela nie je dostatočná na to, aby sa zabránilo prechladnutiu vnímaných častí tela (napr. rúk, nôh, tváre) a s tým spojenému riziku omrzlín.
Účinná tepelná izolácia odevu a teplota okolia v °C pre tepelnú rovnováhu pri rôznych úrovniach aktivity a trvaní expozície:

BALTIMORE a BRIGHTON:

Stojaci človek	Ľahká aktivita pohybujúcej sa osoby	Mierna aktivita pohybujúcej sa osoby
Max. 8 h pri 11 °C Max. 1 h pri -2 °C	Max. 8 h pri - 1 °C Max. 1 h pri -15 °C	Max. 8 h pri -19 °C Max. 1 h pri -32 °C

IRVINE:

Stojaci človek	Ľahká aktivita pohybujúcej sa osoby	Mierna aktivita pohybujúcej sa osoby
Max. 8 h pri 15 °C Max. 1 h pri 5 °C	Max. 8 h pri 5 °C Max. 1 h pri -5 °C	Max. 8 h pri -8 °C Max. 1 h pri -19 °C

Tieto hodnoty teploty platia len pri rovnomernom rozložení izolácie na tele a pri použití vhodných rukavíc, obuvi a pokrývky hlavy a pri rýchlosti prúdenia vzduchu 0,3 m/s až 0,5 m/s.
Vyššie rýchlosti vetra zvýšia teploty v tabuľke v dôsledku väčšieho ochladzovacieho účinku vetra.
Výber správneho odevu podľa príslušnej triedy sa musí uskutočniť podľa špecifických potrieb súvisiacich s pracoviskom, typom nebezpečenstva a konkrétnymi podmienkami na danom pracovisku. Za tento výber je zodpovedný zamestnávateľ, ktorý musí určiť a vybrať správny typ odevu pred jeho použitím.
Upozornenie pre používateľa: pri dôslednom dodržaní definovaného účelu použitia neexistujú žiadne riziká, ktoré by mohli ohroziť zdravie používateľa (výrobok sa nesmie používať za okolností, ktoré si vyžadujú iný typ ochrannej funkcie, napr. ako ochrana proti tepelným, chemickým rizikám, zachyteniu pohyblivými časťami strojov atď.) Silne znečistený, prepichnutý, roztrhnutý alebo inak poškodený odev neposkytuje opísanú ochranu a musí sa opraviť alebo zlikvidovať.
Ak máte nasadenú kapucňu, môže sa zhoršiť ostrosť sluchu a periférne videnie.
Po každom čistiacom postupe sa môže znížiť tepelná izolácia.
Výrobok musí byť používaný iba s účelom, na ktorý bol vyrobený.
Veľkosti: označené piktogramom s číselným kódom pre veľkosti S - XXXXL
Veľkosti zodpovedajú predpísaným rozsahom podľa normy EN ISO 13688:2013.
Oblečenie je šité na štandardnú výšku 182 cm. Povolená tolerancia odchýlok rozmerov je ± 5 %.
Označenie: vyšívaný štítok s identifikáciou výrobcu, veľkosti, materiálového zloženia a symbolov ošetrenia podľa normy EN ISO 3758:2012



BALTIMORE, IRVINE, BRIGHTON:

3 X X X X	2 X 2 X X	3 X 2 X X	**EN 14058:2004** Trieda tepelnej odolnosti R_{ct} Trieda priedušnosti *AP* Trieda priepustnosti vody *WP* Hodnota izolácie I_{cler} Hodnota izolácie I_{cle} *Použitie X namiesto čísla znamená, že odev nebol testovaný na túto požiadavku*

Skladovanie: v uzavretých, suchých, dobre vetraných skladoch, chrániť pred sálavým teplom vykurovacích telies, skladovať najmenej 1 m od vykurovacích telies. Ak je odev mokrý, pred uskladnením ho nechajte vyschnúť pri izbovej teplote. NESKLADUJTE na miestach s priamym slnečným žiarením.
Balenie, preprava: v uzavretom priehľadnom PE obale.
Údržba: ručné a pranie v práčke, teplota kúpeľa max. 30 °C, žiadne bielenie, žiadne sušenie v bubnovej sušičke, žiadne žehlenie, žiadne chemické čistenie. Nepoužívajte zmäkčovadlo tkanín.
Pred prvým použitím vyperte. Pri údržbe sa riaďte piktogramami a pokynmi na štítkoch na odevoch.
Likvidácia: Likvidácia odevov sa riadi štátnymi alebo miestnymi zákonmi. Likvidácia spálením.
Vyhlásenie o zhode nájdete tu: www.canis.cz, pre každý výrobok v lište – „Dokumenty“.



Vzor štítku na odeve:



názov výrobku
kódové označenie výrobku
kategória, označenie CE - súlad s vládnym nariadením
materiálové zloženie
symboly údržby
veľkosť, piktogram veľkosti, normy
2 rozmery veľkosti;
upozornenie na potrebu prečítať si návod na použitie
identifikácia výrobcu

Výrobca:
Kontaktná adresa: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

EN

INFORMATION FOR USERS

Product:
"BALTIMORE" Men's insulated jacket with detachable hood. Elastic cuff at sleeves, drawstring at bottom edge.
"IRVINE" Insulated jacket 2 in 1, detachable hood and sleeves. Sleeves and bottom edge finished with adjustable cuff.
"IRVINE PRO" Insulated jacket 2 in 1, detachable hood and sleeves.
"BRIGHTON" Men's insulated jacket with detachable hood. Elasticated cuff at sleeves, drawstring at bottom edge.
These garments are produced in a variety of colour designs.
Material: 100 % polyester, lining and filling: 100 % polyester

CE These garments comply with the basic hygienic and safety requirements in accordance with **the Regulation (EU) 2016/425** and other standards referred to in this document. Personal protective equipment of the I[ts] category.

Intended use: Conforms to the general requirements of EN ISO 13688:2013 and the intended use as protection of users against dust, dirt and surface mechanical influences and protection against cold EN 14058:2004, with no requirement for a higher protective function - personal protective equipment of simple construction.
The outer material of the jacket has a waterproof treatment and glued seams against bad weather (e.g. rain, snow), fog and ground moisture.
The protective value of the measured effective thermal insulation of the clothing is a combination of the ambient air temperature and the activity level (heat production by metabolism).
Adequate level of whole body insulation is not sufficient to prevent coldness of perceived body parts (e.g. hands, feet, face) and the associated risk of frostbite.
Effective thermal insulation of clothing and ambient temperature in °C for thermal balance at different activity levels and exposure durations:

BALTIMORE and BRIGHTON:

Standing person	Easy activity of a moving person	Moderate activity of a moving person
Max. 8 h at 11 °C Max. 1 h at -2 °C	Max. 8 h at - 1 °C Max. 1 h at -15 °C	Max. 8 h at -19 °C Max. 1 h at -32 °C

IRVINE:

Standing person	Easy activity of a moving person	Moderate activity of a moving person
Max. 8 h at 15 °C Max. 1 h at 5 °C	Max. 8 h at 5 °C Max. 1 h at -5 °C	Max. 8 h at -8 °C Max. 1 h at -19 °C

These temperature values only apply when the insulation is evenly distributed on the body and with appropriate gloves, footwear and head covering and at air velocities of 0.3 m/s to 0.5 m/s.
Higher wind speeds will increase the temperatures in the table due to the higher cooling effect of the wind.
The selection of the correct clothing according to the appropriate class must be made according to the specific needs associated with the workplace, the type of hazard and the particular conditions of the workplace. The employer is responsible for this choice and must identify and select the correct type of clothing before it is used.
User warning: When the defined purpose of use is strictly observed, there are no risks that could endanger the user's health (the product must not be used in circumstances that require a different type of protective function, e.g. as protection against thermal, chemical hazards, entrapment by moving parts of machinery, etc.) Heavily soiled, punctured, torn or otherwise damaged clothing does not provide the described protection and must be repaired or discarded.
Hearing acuity and peripheral vision may be impaired if a hood is worn.
After each cleaning procedure, thermal insulation may be reduced.
The product must only be used for the purpose for which it was manufactured.
Sizes: Marked with a pictogram with a numerical code for size S - XXXXL
Sizes correspond to the prescribed intervals according to EN ISO 13688:2013.
The clothes are sewn to a standard height of 182 cm. The permitted tolerance for size deviations is ± 5 %.
Marking: Sewn-in label identifying the manufacturer, size, material composition and treatment symbols according to EN ISO 3758:2012



BALTIMORE, IRVINE, BRIGHTON:

3 X X X X	2 X 2 X X	3 X 2 X X	**EN 14058:2004** Heat resistance class R_{ct} Breathability class *AP* Water penetration class *WP* Insulation value I_{cler} Insulation value I_{cle} *The use of an X instead of a number indicates that the clothing has not been tested for this requirement.*

Storage: In closed, dry, well-ventilated warehouses, protect from radiant heat of heating elements, store at least 1 m away from heating elements. If clothing is wet, allow to dry at room temperature before storing. DO NOT store in places with direct sunlight.
Packaging, transport: In closed transparent PE packaging.
Maintenance: Hand and machine wash, bath temperature max. 30 °C, no bleaching, no tumble drying, no ironing, no chemical cleaning. Do not use fabric softener.
Wash before first use. For maintenance, follow the pictograms and instructions on the clothes' labels.



Disposal: Disposal of clothes is regulated by national laws or local regulations. Disposal by burning.
The Declaration of Conformity can be found here: www.canis.cz, for individual products, in the bar "Documents".

Example of label on clothes:



product name
code designation of the product
category, CE marking - compliance with the Government Decree
material composition
maintenance symbols
size, size pictogram, standards
2 kinds of size;
indication that the information for users must be read
manufacturer's identification

Manufacturer:
Contact address: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

PL INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

Wyrób:
„BALTIMORE“ Męska ocieplana kurtka z odpinanym kapturem. Elastyczne mankiety przy rękawach, ściągacz u dołu kurtki.
„IRVINE“ Kurtka ocieplana 2 w 1, odpinany kaptur i rękawy. Rękawy i dolna krawędź wykończone regulowanym mankietem.
„IRVINE PRO“ Kurtka ocieplana 2 w 1, odpinany kaptur i rękawy.
„BRIGHTON“ Męska ocieplana kurtka z odpinanym kapturem. Elastyczne mankiety przy rękawach, ściągacz u dołu kurtki.
Odzież produkowana jest w różnych kolorach.
Material: 100% poliester, podszewka i wypełnienie: 100% poliester

CE Odzież ta jest zgodna z podstawowymi wymogami higieny i bezpieczeństwa określonymi w **Rozporządzeniu (UE) 2016/425** oraz innymi normami wymienionymi w niniejszym dokumencie. Środki ochrony indywidualnej kategorii I.

Użycie: Zgodny z ogólnymi wymaganiami normy EN ISO 13688:2013 oraz z przeznaczeniem jako ochrona użytkowników przed kurzem, brudem i powierzchniowymi czynnikami mechanicznymi oraz ochrona przed zimnem EN 14058:2004, nie wymagając wyższej funkcji ochronnej - środki ochrony indywidualnej o prostej konstrukcji.
Zewnętrzny materiał kurtki jest wodoodporny i ma klejone szwy chroniące przed złymi warunkami pogodowymi (np. deszczem, śniegiem), mgłą i wilgocią z podłoża.
Wartość ochronna zmierzonej efektywnej izolacji termicznej odzieży jest kombinacją temperatury otaczającego powietrza i poziomu aktywności (wytwarzanie ciepła przez metabolizm).
Odpowiedni poziom izolacji całego ciała nie jest wystarczający, aby zapobiec wychłodzeniu odczuwalnych części ciała (np. dłoni, stóp, twarzy) i związanemu z tym ryzyku odmrożeń.
Efektywna izolacja termiczna odzieży i temperatura otoczenia w °C dla bilansu cieplnego przy różnych poziomach aktywności i czasie ekspozycji:

BALTIMORE i BRIGHTON:

Stojący człowiek	Lekka aktywność poruszającej się osoby	Umiarkowane czynności osoby poruszającej się
Maks. 8 godz. przy 11 °C Maks. 1 godz. przy -2 °C	Maks. 8 godz. przy - 1 °C Maks. 1 godz. przy -15 °C	Maks. 8 godz. przy -19 °C Maks. 1 godz. przy -32 °C

IRVINE:

Stojący człowiek	Lekka aktywność poruszającej się osoby	Umiarkowane czynności osoby poruszającej się
Maks. 8 godz. przy 15 °C Maks. 1 godz. przy 5 °C	Maks. 8 godz. przy 5 °C Maks. 1 godz. przy -5 °C	Maks. 8 godz. przy -8 °C Maks. 1 godz. przy -19 °C

Te wartości temperatury mają zastosowanie tylko wtedy, gdy izolacja jest równomiernie rozłożona na ciele i w odpowiednich rękawicach, obuwiu i nakryciu głowy oraz przy prędkości powietrza od 0,3 m/s do 0,5 m/s.
Wyższe prędkości wiatru zwiększą temperatury w tabeli ze względu na większy efekt chłodzenia przez wiatr.
Wybór właściwej odzieży zgodnie z odpowiednią klasą musi być dokonany zgodnie z konkretnymi potrzebami związanymi z miejscem pracy, rodzajem zagrożenia i konkretnymi warunkami w danym miejscu pracy. Pracodawca jest odpowiedzialny za ten wybór i musi zidentyfikować i wybrać odpowiedni rodzaj odzieży przed jej użyciem.
Ostrzeżenie dla użytkowników: Przy ścisłym przestrzeganiu określonego celu użytkowania nie występują zagrożenia, które mogłyby zagrażać zdrowiu użytkownika (produkt nie może być używany w okolicznościach, które wymagają innego rodzaju funkcji ochronnej, np. jako ochrona przed zagrożeniami termicznymi, chemicznymi, uwięzieniem przez ruchome części maszyn itp.) Mocno zabrudzona, przedziurawiona, podarta lub w inny sposób uszkodzona odzież nie zapewnia opisanej ochrony i musi zostać naprawiona lub wyrzucona.
Noszenie kaptura może pogorszyć ostrość słuchu i widzenie peryferyjne.
Po każdej procedurze czyszczenia izolacja termiczna może ulec zmniejszeniu.
Wielkości: oznaczone piktogramem z kodem numerycznym dla rozmiarów S - XXXXL
Rozmiary odpowiadają zalecanym przedziałom zgodnie z normą EN ISO 13688:2013.
Odzież jest szyta na standardową wysokość 182 cm. Dopuszczalna tolerancja odchyleń wymiarowych wynosi ± 5%.



Znakowanie: Znakowanie: etykieta naszywana z identyfikacją producenta, wielkością, składem materiału i symbolami obróbki zgodnie z normą EN ISO 3758:2012

BALTIMORE, IRVINE, BRIGHTON:

 3 X X X X	 2 X 2 X X	 3 X 2 X X	**EN 14058:2004** Klasa odporności termicznej R_{ct} Klasa oddychalności *AP* Klasa przenikania wody *WP* Wartość izolacji I_{cler} Wartość izolacji I_{cle} *Użycie znaku X zamiast liczby oznacza, że odzież nie została przetestowana pod kątem tego wymogu*

Magazynowanie: w zamkniętych, suchych, dobrze wentylowanych magazynach, chronić przed promieniowaniem cieplnym elementów grzejnych, przechowywać w odległości co najmniej 1 m od elementów grzejnych. Jeśli odzież jest mokra, przed przechowywaniem należy pozostawić ją do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. NIE przechowywać w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
Pakowanie, transport: w szczelnym przezroczystym opakowaniu PE.
Konserwacja: pranie ręczne i w pralce, temperatura kąpieli maks. 30°C, nie wybielać, nie suszyć w suszarce bębnowej, nie prasować, nie czyścić chemicznie. Nie używać płynu do zmiękczania tkanin.



Wyprać przed pierwszym użyciem. W celu konserwacji należy postępować zgodnie z piktogramami i instrukcjami na etykietach odzieży.
Utylizacja: Utylizacja odzieży jest regulowana przez przepisy stanowe lub lokalne. Utylizacja przez spalenie.
Deklarację zgodności można znaleźć tutaj: www.canis.cz, a deklaracje dla poszczególnych wyrobów są w zakładce „Dokumenty“.

Wzór etykiety na odzieży:



nazwa produktu
oznaczenie kodowe produktu
kategoria, oznakowanie CE - zgodność z przepisami rządowymi
skład materiałowy
symbole konserwacji
wielkość, piktogram wielkości, normy
2 wymiary wielkości;
ostrzeżenie nakazujące zapoznanie się z informacjami dla użytkowników
identyfikacja producenta

Producent:
Adres do kontaktu: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

DE

INFORMATION FÜR DEN BENUTZER

Produkt:
„BALTIMORE“ Wärmeisolierte Jacke mit abtrennbarer Kapuze für Herren. Elastische Manschette in den Ärmeln, Zugband am unteren Rand.
„IRVINE“ Wärmeisolierte Jacke 2 in 1, abtrennbare Kapuze und Ärmel. Die Ärmel und das untere Rand sind mit einer einstellbaren Manschette beendet.
„IRVINE PRO“ Wärmeisolierte Jacke 2 in 1, abtrennbare Kapuze und Ärmel.
„BRIGHTON“ Wärmeisolierte Jacke mit abtrennbarer Kapuze für Herren. Elastische Manschette in den Ärmeln, Zugband am unteren Rand.
Diese Jacken sind in verschiedenen Farben erhältlich.
Material: 100 % Polyester, Futter und Füllung: 100 % Polyester

CE Diese Bekleidung entspricht den grundsätzlichen Hygiene- und Sicherheitsanforderungen laut **Verordnung (EU) 2016/425** sowie weiteren erwähnten Normen. Persönliche Schutzausrüstung Kategorie I.

Zweck der Verwendung: Mit Hinblick auf allgemeine Anforderungen gem. EN ISO 13688:2013 sowie den Zweck der Verwendung entspricht als Schutz des Benutzers vor Staub, Verschmutzung und mechanischen Einwirkungen auf die Oberfläche sowie vor Kälte gem. EN 14058:2004, ohne Einspruch auf eine höhere Schutzfunktion– persönliche Schutzausrüstung von einfacher Konstruktion.
Das obere Material mit wasserabweisender Behandlung, getapte Nähte gegen schlechtes Wetter (z. B: Regen, Schnee), Nebel und Bodenfeuchtigkeit.
Der Schutzwert der gemessenen effektiven Wärmeisolierung der Bekleidung stellt die Kombination der Umgebungslufttemperatur und der Aktivitätsstufe dar (Produktion der Wärme durch Stoffwechselaktivität).
Die angemessene Wärmeisolationsstufe des ganzen Körpers ist für die Verhinderung der Auskühlung von empfindlichen Körperteilen (wie Hände, Füße, Gesicht) und des damit verbundenen Erfrierungsrisikos nicht ausreichend.
Effektive Wärmeisolierung der Bekleidung und der Umgebungslufttemperatur in °C für das thermische Gleichgewicht bei verschiedenen Aktivitätsstufen und Expositionszeiten:

BALTIMORE und BRIGHTON:

Stehender Mensch	Leichte Tätigkeit eines sich bewegenden Menschen	Mäßige Tätigkeit eines sich bewegenden Menschen
Max. 8 Std. bei 11 °C Max. 1 Std. bei -2 °C	Max. 8 Std. bei - 1 °C Max. 1 Std. bei -15 °C	Max. 8 Std. bei -19 °C Max. 1 Std. bei -32 °C

IRVINE:

Stehender Mensch	Leichte Tätigkeit eines sich bewegenden Menschen	Mäßige Tätigkeit eines sich bewegenden Menschen
Max. 8 Std. bei 15 °C Max. 1 Std. bei 5 °C	Max. 8 Std. bei 5 °C Max. 1 Std. bei -5 °C	Max. 8 Std. bei -8 °C Max. 1 Std. bei -19 °C

Diese Temperaturwerte gelten nur bei einer gleichmäßigen Verteilung der Wärmeisolation am Körper und mit entsprechenden Handschuhen, Schuhen und Kopfbedeckung und bei Luftströmungsgeschwindigkeit 0,3 m/s bis 0,5 m/s.
Höhere Windgeschwindigkeit erhöht die Temperaturwerte in der Tabelle infolge der höheren kühlenden Wirkung des Windes.
Die richtige Bekleidung nach der jeweiligen Klasse muss unter Berücksichtigung von spezifischen Bedürfnissen im Zusammenhang mit dem Arbeitsplatz, Risikoart und konkreter Bedingungen am Arbeitsplatz gewählt werden. Für diese Wahl ist der Arbeitgeber verantwortlich, und er muss auch den richtigen Typ der Bekleidung noch vor ihrem Gebrauch bestimmen und wählen.
Anmerkung für die Benutzer: Bei einer konsequenten Einhaltung des festgelegten Verwendungszwecks entstehen keine Risiken, die die Gesundheit des Benutzers beeinträchtigen könnten (das Produkt darf nicht unter den Umständen verwendet werden, die einen anderen Typ der Schutzfunktion erfordern, z. B. Schutz gegen thermische und chemische Risiken, Einklemmen durch bewegliche Maschinenteile usw.). Stark verschmutzte, zerrissene Beleidung sowie Bekleidung mit Löchern, bzw. sonst beschädigte Bekleidung bietet nicht den beschriebenen Schutz und muss repariert oder ausgesondert werden.



Wenn die Kapuze aufgesetzt ist, können die Hörschärfe oder peripheres Sehen beeinträchtigt werden.
Die Wärmeisolation kann sich mit jeder Reinigung herabsetzen.
Das Produkt darf nur zu dem Zweck verwendet werden, für den es hergestellt wurde.
Größen: Sie sind mit Piktogramm mit Zahlencode der Größe S – XXXXL bezeichnet.
Die Größe entspricht dem vorgeschriebenen Bereich laut EN ISO 13688:2013.
Die Bekleidung ist für Standardkörperhöhe 182 cm vorgesehen. Zulässige Abweichungstoleranz ± 5 %.
Kennzeichnung: Eingenähte Etikette mit Identifikation des Herstellers, der Größe, Zusammensetzung des Materials und Pflegesymbolen gem. EN ISO 3758:2012

BALTIMORE, IRVINE, BRIGHTON:

3 X X X X	2 X 2 X X	3 X 2 X X	**EN 14058:2004** Wärmewiderstandsklasse R_{ct} Luftdurchlässigkeitsklasse *AP* Wasserdurchlässigkeitsklasse *WP* Isolationswert I_{cler} Isolationswert I_{cle} *„X“ anstatt der Zahl bedeutet, dass die Bekleidung für diese Anforderung nicht getestet wurde*

Lagerung: In geschlossenen, gut belüfteten Räumen, vor strahlender Hitze von Heizkörpern schützen, Mindestabstand von Heizkörpern 1 m beachten. Nasse Bekleidung bei der Raumtemperatur trocknen lassen, und erst dann lagern. NICHT an Orten mit direkter Sonneneinstrahlung aufbewahren.
Verpackung, Transport: In verschlossener transparenter PE-Verpackung.
Pflege: Waschen per Hand oder in der Waschmaschine möglich, Waschtemperatur max. 30 °C, nicht bleichen, nicht im Trommeltrockner trocknen, nicht bügeln, keine chemischen Reiniger und Weichspüler verwenden.



Vor dem ersten Gebrauch waschen. Bei der Pflege die Piktogramme sowie Hinweise auf dem Kleidungsetikett beachten.
Entsorgung: Die Entsorgung von Kleidung wird durch nationale Gesetze oder lokale Vorschriften geregelt. Durch Verbrennung entsorgen.
Die Konformitätserklärung finden Sie an www.canis.cz, einzelne Produkte siehe Leiste - „Dokumente".

Muster des Kleidungsetiketts:



Produktname
Produktcode
Kategorie, CE-Zeichen, Einhaltung der staatlichen Vorschriften
Materialzusammensetzung
Pflegesymbole
Größe, Piktogramm der Größe, Normen
2 Größenabmessungen;
Hinweis auf die Notwendigkeit, die Gebrauchsanleitung zu lesen
Identifikation des Herstellers

Hersteller:
Kontaktadresse: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

ET

TEAVE KASUTAJATELE

Toode:
„BALTIMORE“ Meeste isoleeritud jakk eemaldatava kapuutsiga. Elastne mansett varrukatel, tõmbekordel allservas.
„IRVINE“ Isoleeritud jope 2 in 1, eemaldatav kapuuts ja varrukad. Varrukad ja alumine serv on viimistletud reguleeritava mansetiga.
„IRVINE PRO“ Isoleeritud jope 2 in 1, eemaldatav kapuuts ja varrukad.
„BRIGHTON“ Meeste isoleeritud jakk eemaldatava kapuutsiga. Elastne mansett varrukatel, tõmbekordel allservas.
Neid rõivaid toodetakse erinevates värvides.
Materjal: 100% polüester, vooder ja täidis: 100% polüester

CE Need rõivad vastavad **Määruse (EL) 2016/425** põhilistele hügieeni- ja ohutusnõuetele ning muudele käesolevas dokumendis loetletud standarditele. I kategooria isikukaitsevahendid.

Kasutusotstarve: vastab standardi EN ISO 13688:2013 üldistele nõuetele ja kasutusotstarve on kandja kaitsmine tolmu, mustuse ja mehaaniliste pinnamõjude eest ning kaitse külma eest EN 14058:2004, ilma kõrgema kaitsefunktsiooni nõudeta - lihtsa konstruktsiooniga isikukaitsevahendid.
Jope välimine materjal on veekindlalt töödeldud ja liimitud õmblustega halbade ilmastikuolude (nt vihm, lumi), udu ja pinnasekihi vastu.
Rõiva mõõdetud efektiivse soojusisolatsiooni kaitseväärtus on kombinatsioon välisõhu temperatuurist ja aktiivsuse tasemest (ainevahetuse soojuse tootmine).
Kogu keha piisav isolatsioon ei ole piisav, et vältida tajutavate kehaosade (nt käed, jalad, nägu) külmetamist ja sellega kaasnevat külmumisohtu.
Rõivaste efektiivne soojusisolatsioon ja ümbritseva keskkonna temperatuur (°C) termilise tasakaalu saavutamiseks eri aktiivsusastmete ja kokkupuute kestuse korral:

BALTIMORE ja BRIGHTON:

Seisev mees	Liikuva inimese kerge tegevus	Liikuva inimese mõõdukas aktiivsus
Max. 8 tundi 11 °C juures Max. 1 tund -2 °C juures	Max. 8 tundi - 1 °C juures Max. 1 tund -15 °C juures	Max. 8 tundi -19 °C juures Max. 1 tund -32 °C juures

IRVINE:

Seisev mees	Liikuva inimese kerge tegevus	Liikuva inimese mõõdukas aktiivsus
Max. 8 tundi 15 °C juures Max. 1 tund 5 °C juures	Max. 8 tundi 5 °C juures Max. 1 tund -5 °C juures	Max. 8 tundi -8 °C juures Max. 1 tund -19 °C juures

Need temperatuuriväärtused kehtivad ainult siis, kui isolatsioon on kehal ühtlaselt jaotatud ning kui kasutatakse sobivaid kindaid, jalatseid ja peakatet ning kui õhukiirus on 0,3 m/s kuni 0,5 m/s.
Suuremad tuule kiirused tõstavad tabelis olevaid temperatuure tuule suurema jahutava mõju tõttu.
Õige riietuse valimine vastavalt sobivale klassile peab toimuma vastavalt töökohaga seotud erivajadustele, ohu tüübile ja konkreetsetele tingimustele kõnealusel töökohal. Selle valiku eest vastutab tööandja, kes peab enne kasutamist kindlaks tegema ja valima õige riietuse tüübi.
Märkus kasutajale: kui rangelt järgitakse määratletud kasutusotstarvet, ei ole ohtu kasutaja tervisele (toodet ei tohi kasutada asjaoludel, mis nõuavad teistsugust kaitsefunktsiooni, nt kaitse termilise või keemilise ohu eest, masinate liikuvate osade kinnijäämise eest jne) Tugevalt määrdunud, läbitorgatud, rebenenud või muul viisil kahjustatud riietus ei taga kirjeldatud kaitset ja tuleb parandada või ära visata.
Kapuutsi kandmisel võivad kuulmistaju ja perifeerne nägemine olla kahjustatud.
Pärast iga puhastusprotseduuri võib väheneda soojusisolatsioon.
Toodet tohib kasutada ainult sellel otstarbel, milleks see on valmistatud.
Suurused: tähistatud piktogrammiga, millel on numbriline kood suuruste S - XXXXL jaoks.
Suurused vastavad EN ISO 13688:2013 kohaselt ettenähtud vahemikele.
Rõivad on õmmeldud standardkõrgusele 182 cm. Lubatud hälve mõõtmete kõrvalekallete puhul on ± 5 %.



Märgistus: tikitud etikett tootja, suuruse, materjali koostise ja töötlemissümboolikaga vastavalt standardile EN ISO 3758:2012

BALTIMORE, IRVINE, BRIGHTON:

 3 X X X X	 2 X 2 X X	 3 X 2 X X	**EN 14058:2004** Kuumakindlusklass R_{ct} Hingavuseklass *AP* Vee läbilaskvuse klass *WP* Isolatsiooniväärtus I_{cler} Isolatsiooniväärtus I_{cle} *X-i kasutamine numbri asemel näitab, et rõivaesemet ei ole selle nõude suhtes katsetatud*

Hoiustamine: suletud, kuivades, hästi ventileeritud ladudes, kaitske küttekehade kiirguse eest, hoidke küttekehadest vähemalt 1 m kaugusel. Kui rõivas on märg, laske sellel enne ladustamist toatemperatuuril kuivada. ÄRGE ladustage otsese päikesevalguse käes olevates kohtades.
Pakend, transport: suletud läbipaistvas PE-pakendis.
Hooldus: käsi- ja masinpesu, vannitemperatuur max. 30 °C, mitte pleegitamine, mitte trummelkuivatamine, mitte triikimine, mitte keemiline puhastus. Ärge kasutage pesupehmendajat.
Pesta enne esimest kasutamist. Hoolduse puhul järgige rõivaste etikettidel olevaid piktogramme ja juhiseid.



Likvideerimine: Rõivaste likvideerimist reguleerivad riiklikud või kohalikud seadused. Likvideerimine rõivaste põletamise teel.
Vastavusdeklaratsiooniga saab tutvuda siin: www.canis.cz, üksikute toodete puhul ribal - „"Dokumendid“.

Rõivaste etiketi muster:



toote nimi
toote koodnimetus
kategooria, CE-märgistus - vastavus valitsuse määrusele
materjali koostis
hooldussümbolid
suurus, suuruse piktogramm, standardid
2 suuruse mõõtmed;
hoiatus kasutusjuhendi lugemise vajaduse kohta
tootja tähis

Tootja:
Kontakt aadress: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

FI

TIETOA KÄYTTÄJILLE

Tuote:
„BALTIMORE“ Miesten eristetty takki irrotettavalla hupulla. Joustava hihansuu hihansuissa, kiristysnauha alareunassa.
„IRVINE“ Eristetty takki 2 in 1, irrotettava huppu ja hihat. Hihat ja alareuna viimeistelty säädettävällä mansetilla.
„IRVINE PRO“ Eristetty takki 2 in 1, irrotettava huppu ja hihat.
„BRIGHTON“ Miesten eristetty takki irrotettavalla hupulla. Joustava hihansuu hihansuissa, kiristysnauha alareunassa.
Näitä vaatteita on saatavana useissa eri väreissä.
Materiaali: 100% polyesteri, vuori ja täyte: 100% polyesteri

CE Nämä vaatteet täyttävät **asetuksen (EU) 2016/425** ja muiden tässä asiakirjassa mainittujen standardien hygieniaa ja turvallisuutta koskevat perusvaatimukset. Luokan I henkilönsuojaimet.

Käyttötarkoitus: täyttää standardin EN ISO 13688:2013 yleiset vaatimukset ja käyttötarkoitus on käyttäjän suojaaminen pölyltä, lialta ja pinnan mekaanisilta vaikutuksilta sekä suojaaminen kylmältä standardin EN 14058:2004 mukainen, eikä korkeampaa suojaustoimintoa vaadita - rakenteeltaan yksinkertainen henkilönsuojain.
Takin pintamateriaalissa on vedenpitävä käsittely ja liimasaumat huonoa säätä (esim. sade, lumi), sumua ja maan kosteutta vastaan.
Vaatteen mitatun tehokkaan lämmöneristävyyden suoja-arvo on yhdistelmä ympäröivän ilman lämpötilasta ja aktiivisuustasosta (aineenvaihdunnan tuottama lämpö).
Riittävä koko kehon eristys ei riitä estämään havaittujen ruumiinosien (esim. käsien, jalkojen ja kasvojen) kylmettymistä ja siihen liittyvää paleltumisriskiä.
Vaatteiden tehokas lämmöneristävyys ja ympäristön lämpötila °C:ssa lämpötasapainoa varten eri aktiivisuustasoilla ja altistumisen kestolla:

BALTIMORE ja BRIGHTON:

Seisova henkilö	Liikkuvan henkilön kevyt toiminta	Liikkuvan henkilön kohtalainen toiminta
Enintään 8 tuntia 11 °C:ssa Enintään 1 tunti -2 °C:ssa	Enintään 8 tuntia - 1 °C:ssa Enintään 1 tunti -15 °C:ssa	Enintään 8 tuntia -19 °C:ssa Enintään 1 tunti -32 °C:ssa

IRVINE:

Seisova henkilö	Liikkuvan henkilön kevyt toiminta	Liikkuvan henkilön kohtalainen toiminta
Enintään 8 tuntia 15 °C:ssa Enintään 1 tunti 5 °C:ssa	Enintään 8 tuntia 5 °C:ssa Enintään 1 tunti -5 °C:ssa	Enintään 8 tuntia -8 °C:ssa Enintään 1 tunti -19 °C:ssa

Näitä lämpötila-arvoja sovelletaan vain silloin, kun eristys on tasaisesti jakautunut kehoon ja kun käytetään asianmukaisia käsineitä, jalkineita ja päähineitä ja kun ilman nopeus on 0,3-0,5 m/s.
Suuremmat tuulennopeudet nostavat taulukon lämpötiloja, koska tuulella on suurempi jäähdyttävä vaikutus.
Oikean vaatetuksen valinta asianmukaisen luokan mukaan on tehtävä työpaikkaan liittyvien erityistarpeiden, vaaratyypin ja kyseisen työpaikan erityisolosuhteiden mukaan. Työnantaja on vastuussa tästä valinnasta, ja hänen on tunnistettava ja valittava oikea vaatetyyppi ennen sen käyttöä.
Huomautus käyttäjälle: Kun määriteltyä käyttötarkoitusta noudatetaan tarkasti, ei aiheudu riskejä, jotka voisivat vaarantaa käyttäjän terveyden (tuotetta ei saa käyttää olosuhteissa, jotka edellyttävät erityyppistä suojaustoimintoa, esim. suojautuminen lämpö- tai kemiallisilta riskeiltä, koneiden liikkuvien osien kiinnijääminen jne.) Voimakkaasti likaantuneet, puhjenneet, repeytyneet tai muutoin vahingoittuneet vaatteet eivät tarjoa kuvattua suojaa, ja ne on korjattava tai hävitettävä.
Kuulontarkkuus ja ääreisnäkö voivat heikentyä, jos huppua käytetään.
Lämpöeristys voi heikentyä jokaisen puhdistuskerran jälkeen.
Tuotetta saa käyttää vain siihen tarkoitukseen, johon se on valmistettu.
Koot: merkitty kuvakkeella, jossa on numerokoodi kokoja S - XXXXL varten.
Koot vastaavat EN ISO 13688:2013:n mukaisia kokoluokkia.
Vaatteet on ommeltu 182 cm:n standardikorkeuteen. Mittapoikkeamien sallittu poikkeama on ± 5 %.
Merkintä: kirjailtu etiketti, jossa on valmistajan tunnistetiedot, koko, materiaalikoostumus ja käsittelysymbolit standardin EN ISO 3758:2012 mukaisesti



BALTIMORE, IRVINE, BRIGHTON:

3 X X X X	2 X 2 X X	3 X 2 X X	**EN 14058:2004** Lämmönkestävyysluokka R_{ct} Hengittävyysluokka *AP* Vedenläpäisevyysluokka *WP* Eristysarvo I_{cler} Eristysarvo I_{cle} *X:n käyttö numeron sijasta osoittaa, että vaatetta ei ole testattu tämän vaatimuksen osalta*

Varastointi: suljetuissa, kuivissa, hyvin tuuletetuissa varastoissa, suojaa lämmityselementtien säteilylämmöltä, varastoi vähintään 1 metrin etäisyydellä lämmityselementeistä. Jos vaate on märkä, anna sen kuivua huoneenlämmössä ennen varastointia. ÄLÄ säilytä paikoissa, joissa on suoraa auringonvaloa.
Pakkaus, kuljetus: suljetussa läpinäkyvässä PE-pakkauksessa.
Huolto: käsi- ja konepesu, kylpylämpötila enintään 30 °C, ei valkaisua, ei rumpukuivausta, ei silitystä, ei kuivapesua. Älä käytä pehmitintä.



Pese ennen ensimmäistä käyttökertaa. Noudata huollossa vaatteiden etiketeissä olevia kuvakkeita ja ohjeita.
Hävittäminen: Vaatteiden hävittämistä säännellään osavaltion tai paikallisilla laeilla. Hävittäminen polttamalla.
Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy täältä: www.canis.cz, yksittäisen tuotteen palkissa – ”asiakirjat”.

Vaatteiden etikettikuvio:



tuotteen nimi
tuotteen koodinimitys
luokka, CE-merkintä - viranomaismääräysten noudattaminen
materiaalikoostumus
huoltosymbolit
koko, kokopiktogrammi, standardit
2 koon mitat;
varoitus käyttöohjeiden lukemisen tarpeesta
valmistajan tunnistetiedot

Tuottaja:
Yhteysosoite: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

HR

INFORMACIJE ZA KORISNIKE

Proizvod:
„BALTIMORE“ Muška izolirana jakna s odvojivom kapuljačom. Elastična manšeta u rukavima, stezanje u donjem rubu.
„IRVINE“ Izolirana jakna 2 u 1, odvojiva kapuljača i rukavi. Rukavi i donji rub završeni podesivom manšetom.
„IRVINE PRO“ Izolirana jakna 2 u 1, odvojiva kapuljača i rukavi.
„BRIGHTON“ Muška izolirana jakna s odvojivom kapuljačom. Elastična manšeta u rukavima, stezanje u donjem rubu.
Ova odjeća se proizvodi u različitim bojama.
Materijal: 100 % poliester, podstava i punjenje: 100 % poliester

CE Ova odjeća udovoljava osnovnim higijenskim i sigurnosnim zahtjevima prema **Uredbi (EU) 2016/425** i drugim navedenim standardima. Osobna zaštitna oprema I. kategorije.

Namjena uprabe: Sukladni su općim zahtjevima EN ISO 13688:2013 i namjeni uporabe kao zaštita korisnika od prašine, prljavštine i mehaničkih utjecaja koji djeluju na površini te zaštita od hladnoće EN 14058:2004, bez zahtjeva za višu zaštitnu funkciju - osobna zaštitna oprema jednostavnog dizajna.
Vanjski materijal jakne ima vodootpornu obradu i zalijepljene šavove protiv vremenskih nepogoda (npr. kiše, snijega), magle i vlage u tlu.
Zaštitna vrijednost izmjerene učinkovite toplinske izolacije odjeće kombinacija je temperature okolnog zraka i razine aktivnosti (proizvodnja topline izmjenom tvari).
Adekvatna razina izolacije cijelog tijela nije dovoljna da spriječi hladnoću zamijećenih dijelova tijela (npr. ruke, noge, lice) i s tim povezan rizik od ozeblina.
Učinkovita toplinska izolacija odjeće i temperature okoline u °C za toplinsku ravnotežu pri različitim razinama aktivnosti i trajanju izloženosti:

BALTIMORE i BRIGHTON:

Stojeći čovjek	Lagana aktivnost čovjeka u pokretu	Umjerena aktivnost čovjeka u pokretu
Maks. 8 h na 11 °C Maks. 1 h na -2 °C	Maks. 8 h na - 1 °C Maks. 1 h na -15 °C	Maks. 8 h na -19 °C Maks. 1 h na -32 °C

IRVINE:

Stojeći čovjek	Lagana aktivnost čovjeka u pokretu	Umjerena aktivnost čovjeka u pokretu
Maks. 8 h na 15 °C Maks. 1 h na 5 °C	Maks. 8 h na 5 °C Maks. 1 h na -5 °C	Maks. 8 h na -8 °C Maks. 1 h na -19 °C

Ove vrijednosti temperature vrijede samo kada je izolacija ravnomjerno raspoređena po tijelu i uz odgovarajuće rukavice, obuću i pokrivala za glavu te pri brzinama zraka od 0,3 m/s do 0,5 m/s.
Veća brzina vjetra će povećati temperature u tablici zbog većeg rashladnog učinka vjetra.
Odabir odgovarajuće odjeće prema odgovarajućoj klasi mora biti napravljen prema specifičnim potrebama vezanim uz radno mjesto, prema vrsti rizika i specifičnim uvjetima na odgovarajućem radnom mjestu. Za taj izbor odgovoran je poslodavac, dužan je odrediti i odabrati pravu vrstu odjeće prije korištenja.
Upozorenje za korisnike: Ako se strogo poštuje navedena namjena uporabe, ne postoje rizici koji bi mogli ugroziti zdravlje korisnika (proizvod se ne smije koristiti u okolnostima koje zahtijevaju druge vrste zaštitnih funkcija, npr. kao zaštita od toplinskih i kemijskih rizika, od zahvaćanja u pokretnim dijelovima strojeva itd.). Jako zaprljana, probušena, poderana ili na drugi način oštećena odjeća ne pruža opisanu zaštitu i mora se popraviti ili baciti.
Oštrina sluha i periferni vid mogu biti oslabljeni ako se nosi kapuljača.
Nakon svakog postupka čišćenja toplinska izolacija se može smanjiti.
Proizvod se smije koristiti samo u svrhu za koju je proizveden.
Veličine: Označeno piktogramom s brojčanim kodom veličine S - XXXXL
Veličine odgovaraju propisanim intervalima prema EN ISO 13688:2013.
Odjeća je šivana na standardnu visinu od 182 cm. Dopuštena tolerancija odstupanja dimenzija je ± 5%.
Označavanje: Ušivenom etiketom s oznakom proizvođača, veličine, sastava materijala i simbola tretmana prema EN ISO 3758:2012



BALTIMORE, IRVINE, BRIGHTON:

 3 X X X X	 2 X 2 X X	 3 X 2 X X	**EN 14058:2004** Klasa otpornosti na toplinu R_{ct} Klasa prozračnosti *AP* Klasa prodora vode *WP* Vrijednost izolacije I_{cler} Vrijednost izolacije I_{cle} *Korištenje X umjesto broja označava da odjeća nije testirana na ovaj zahtjev*

Skladištenje: U zatvorenim, suhim, dobro prozračenim skladištima, zaštititi od toplinskog zračenja grijaćih tijela, skladištiti najmanje 1 m od grijaćih tijela. Ako je odjeća mokra, ostavite je da se osuši na sobnoj temperaturi prije spremanja. NEMOJTE čuvati na izravnoj sunčevoj svjetlosti.
Pakiranje, prijevoz: U zatvorenim prozirnim PE vrećicama.
Način održavanja: Ručno i strojno pranje, temperatura maks 30 °C, zabrana izbjeljivanja, zabrana sušenja u sušilici, zabrana glačanja, zabrana kemijskog čišćenja. Nemojte koristiti omekšivač.
Operite prije prve uporabe. Za održavanje slijedite piktograme i upute na etiketama na odjeći.



Zbrinjavanje: Zbrinjavanje odjeće regulirano je zakonima pojedinih država ili lokalnim propisima.
Zbrinjavanje spaljivanjem.

Izjavu o sukladnosti možete pronaći ovdje: www.canis.cz, za pojedine proizvode u traci - „Dokumenti“.

Uzorak etikete na odjeći:



naziv proizvoda
kodna oznaka proizvoda
kategorija, CE oznaka – suglasnost s Uredbom Vlade
sastav materijala
simboli održavanja
veličina, piktogram veličine, norme
2 dimenzije veličine;
upozorenje o potrebi čitanja uputa za uporabu
identifikacija proizvođača

Proizvođač:
Kontakt adresa: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

HU FELHASZNÁLÓI TÁJÉKOZTATÓ

Termék:
"BALTIMORE" Férfi bélelt dzseki levehető kapucnival. Rugalmas mandzsetta az ujjaknál, összehúzható az alsó szélén.
"IRVINE" 2 az 1-ben bélelt dzseki, levehető kapucnival és ujjakkal. Állítható mandzsettás ujjak és az alsó szegély.
"IRVINE PRO" 2 az 1-ben bélelt dzseki, levehető kapucnival és ujjakkal.
„BRIGHTON“ Férfi bélelt dzseki levehető kapucnival. Rugalmas mandzsetta az ujjaknál, összehúzható az alsó szélén.
A termékek több színben kaphatók.
Anyag: 100% poliészter, bélés és bélésanyag: 100 % poliészter

CE A termék megfelel a **2016/425/EU rendelet**, valamint az említett szabványok alapvető higiéniai és biztonsági követelményeinek. I. kategóriájú egyéni védőeszköz

Rendeltetésszerű használat: megfelel az EN ISO 13688:2013 szabvány általános követelményeinek, valamint jelentősebb védelmi funkciók nélkül védi a felhasználókat por, szennyeződés és felületi mechanikai hatások, EN 14058:2004 szerinti hideg idővel szembeni védelem – egyszerű kialakítású egyéni védőeszköz.
A dzseki felső rétege zord időjárási viszonyok (pl. eső, hó), köd és talajnedvesség elleni vízálló kezeléssel és ragasztott varratokkal rendelkezik.
A termék mért hatékony hőszigetelésének védőértéke a környezeti levegő hőmérsékletének és az aktivitás szintjének (anyagcsere által termelt hőtermelés) kombinációja.
Az egész test megfelelő szintű szigetelése nem elegendő az érzékelt testrészek (pl. kéz, láb, arc) kihűlésének és az ezzel járó elfagyás kockázatának megelőzésére.
A termék eredő tényleges hőszigetelése és környezeti hőmérsékleti viszonyok °C-ban kifejezve különböző aktivitási szintek és expozíciós időtartamok melletti hőegyensúlyhoz:

BALTIMORE és BRIGHTON:

Álló személy	Mozgó személy könnyű aktivitása	Mozgó személy mérsékelt aktivitása
11 °C esetén max. 8 óra -2 °C esetén max. 1 óra	- 1 °C esetén max. 8 óra -15 °C esetén max. 1 óra	-19 °C esetén max. 8 óra -32 °C esetén max. 1 óra

IRVINE:

Álló személy	Mozgó személy könnyű aktivitása	Mozgó személy mérsékelt aktivitása
15 °C esetén max. 8 óra 5 °C esetén max. 1 óra	5 °C esetén max. 8 óra -5 °C esetén max. 1 óra	-8 °C esetén max. 8 óra -19 °C esetén max. 1 óra

A feltüntetett hőmérsékleti értékek csak a testen egyenletesen eloszló szigetelés, megfelelő kesztyű, lábbeli és fejfedő viselése mellett, valamint 0,3 m/s és 0,5 m/s közötti légsebesség esetén érvényesek.
A nagyobb szélsebesség a szél nagyobb hűtőhatása miatt növeli a táblázatban szereplő hőmérsékleteket.
Az adott osztálynak megfelelő ruházat kiválasztására a munkahellyel, a kockázatok típusával és az adott munkahely konkrét feltételeinek kiértékelésével kapcsolatos speciális feltételek alapján kerül sor. A kiválasztásáért a munkáltató a felelős, aki még a használatba vétel előtt köteles meghatározni és kiválasztani a megfelelő ruhatípust.
Tájékoztatás a felhasználók részére: Következetesen rendeltetésszerű használat esetén nem alakulnak ki olyan kockázati tényezők, amelyek veszélyeztethetnék a felhasználó egészségét (a termék nem használható más jellegű védelmi elvárások esetén (pl. hőmérsékleti, vegyi jellegű veszélyekkel, gépek mozgó részeibe való beakadás veszélyével stb. szemben). Az erősen szennyezett, kilyukadt, szakadt vagy más módon sérült ruhadarab nem nyújtja a leírt védelmet, ezért javításra szorul vagy megsemmisítendő.
Csuklyaviselés esetén a hallás élessége és a perifériás látás képessége csökkenhet.
Minden egyes tisztítást követően csökkenhet a hőszigetelő képesség.
A terméket csak arra a célra szabad használni, amelyre gyártották.
Méretek: S - XXXXL mérethez tartozó piktogrammal és számkóddal jelölve
A méretek megfelelnek az EN ISO 13688:2013 szabvány szerinti előírt intervallumoknak.
A ruhák 182 cm standard testmagasságra készülnek. A megengedett méreteltérés ±5 %.
Jelölés: Bevarrt címke a gyártó, a méret, az anyagösszetétel és az EN ISO 3758:2012 szabvány szerinti kezelési szimbólumok megjelölésével.



BALTIMORE, IRVINE, BRIGHTON:

 3 X X X X	 2 X 2 X X	 3 X 2 X X	**EN 14058:2004** R_{ct} hőállósági osztály *AP* légáteresztő képességi osztály *WP* vízbehatolási osztály I_{cler} szigetelési érték I_{cle} szigetelési érték *A szám helyett használt X azt jelzi, hogy a ruhát e követelménnyel szemben nem tesztelték*

Tárolás: A ruhát zárt, száraz, jól szellőző raktárban, hőt sugárzó fűtőtestektől védve, azoktól legalább 1 m-re kell tárolni. Ha a ruha nedves, hagyja szobahőmérsékleten megszáradni, és csak azt követően tegye el. Ne tárolja közvetlen napfénynek kitett helyeken.
Csomagolás, szállítás: Zárt, átlátszó PE csomagolásban.
Karbantartás: Kézi és gépi mosás, mosási hőmérséklet max. 30 °C, tilos fehéríteni, szárítani, vasalni, vegyileg tisztítani. Ne használjon öblítőt.
Első használat előtt mossa ki. Karbantartáskor kövesse a ruhadarab címkéin található piktogramokat és utasításokat.



Megsemmisítés: A ruhadarab ártalmatlanítását az egyes országok törvényei vagy helyi rendeletek szabályozzák. Megsemmisítés elégetéssel
A megfelelőségi nyilatkozatot itt találja: www.canis.cz, az egyes termékeknél a "dokumentumok" részben.

A ruhadarabok címkéjének mintája:



terméknév
termékkód
kategória, CE-jelölés - a kormányrendeletnek megfelelően
anyagösszetétel
karbantartási szimbólumok
méret, méret piktogram, szabványok
2 méret;
figyelmeztetés a használati útmutató elolvasásának szükségességére
a gyártó azonosítása

Gyártó:
Kapcsolattartási cím: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

LT INFORMACIJA VARTOTOJAMS

Gaminys:
„BALTIMORE“ Vyriška pašiltinta striukė su nusegamu gobtuvu. Elastiniai rankogaliai, suveržimas apatiniame krašte.
„IRVINE“ Pašiltinta striukė 2 x 1, nusegamas gobtuvas ir rankovės. Rankovės ir apatinis kraštas su reguliuojamu rankogaliu.
„IRVINE PRO“ Pašiltinta striukė 2 x 1, nusegamas gobtuvas ir rankovės.
„BRIGHTON“ Vyriška pašiltinta striukė su nusegamu gobtuvu. Elastiniai rankogaliai, suveržimas apatiniame krašte.
Šie drabužiai gaminami įvairių spalvų.
Medžiaga: 100 % poliesteris, pamušalas ir pašiltinimas: 100 % poliesteris

CE Šie drabužiai atitinka pagrindinius higienos ir saugos reikalavimus pagal **Reglamentą (ES) 2016/425** ir kitus minėtus standartus. I kategorijos asmeninės apsaugos priemonė.

Naudojimo paskirtis: Atitinka bendruosius EN ISO 13688:2013 reikalavimus ir naudojimo paskirtį; saugo naudotojus nuo dulkių, nešvarumų ir paviršius veikiančių mechaninių poveikių ir saugo nuo šalčio EN 14058:2004, be reikalavimų dėl aukštesnės apsauginės funkcijos –paprastos konstrukcijos asmens apsaugos priemonė.
Išorinė striukės medžiaga turi vandeniui atsparią apdailą ir suklijuotas siūles, apsaugančias nuo nepalankių oro sąlygų (pvz., lietaus, sniego), rūko ir dirvožemio drėgmės.
Drabužio apsauginė efektyviosios šilumos izoliacijos vertė yra aplinkos oro temperatūros ir veiklos aktyvumo lygio derinys (šilumos gamyba medžiagų apykaita).
Viso kūno izoliacijos lygis nėra pakankamas, kad būtų išvengta jaučiamų kūno dalių šalimo (pvz., rankų, pėdų, veido) ir su tuo susijusios nušalimo rizikos.
Efektyvi drabužių šilumos ir aplinkos temperatūros izoliacija, esant °C šilumos balansui esant įvairiems aktyvumo lygiams ir poveikio trukmei*:*

BALTIMORE ir BRIGHTON:

Žmogui stovint	Lengvos veiklos metu žmogui judant	Vidutinio sunkumo veiklos metu žmogui judant
Maks. 8 val. esant 11 °C Maks. 1val. esant -2 °C	Maks. 8 val. esant - 1 °C Maks. 1 val. esant -15 °C	Maks. 8 val. esant -19 °C Maks. 1 val. esant -32 °C

IRVINE:

Žmogui stovint	Lengvos veiklos metu žmogui judant	Vidutinio sunkumo veiklos metu žmogui judant
Maks. 8 val. esant 15 °C Maks. 1 val. esant 5 °C	Maks. 8 val. esant 5 °C Maks. 1 val. esant -5 °C	Maks. 8 val. esant -8 °C Maks. 1 val. esant -19 °C

Ši temperatūra galioja tik tada, kai izoliacija yra tolygiai paskirstyta ant kūno ir dėvimų atitinkamų pirštinių, batų ir galvos apdangalų bei esant vėjo greičiui nuo 0,3 m/s iki 0,5 m/s. Didesnis vėjo greitis padidins temperatūrą lentelėje dėl didesnio šalto vėjo poveikio. Tinkama apranga pagal atitinkamą klasę turi būti parinkta atsižvelgiant į konkrečius su darbo vieta susijusius poreikius, atsižvelgiant į rizikos rūšį ir specifines sąlygas atitinkamoje darbo vietoje. Už šį pasirinkimą yra atsakingas darbdavys, jis privalo nustatyti ir parinkti tinkamą aprangos rūšį prieš jos naudojimą.
Įspėjimas naudotojams: jei griežtai laikomasi nurodytos naudojimo paskirties, nekyla jokia rizika, galinti kelti pavojų vartotojo sveikatai (produkto negalima naudoti tokiomis aplinkybėmis, kurioms reikalingos kitokios apsaugos funkcijos, pvz., apsauga nuo šiluminės, cheminės rizikos, pavojus užkliūti už judančių mašinų dalių ir pan.) Labai sutepti, pradurti, suplyšę ar kitaip pažeisti drabužiai neužtikrina aprašytos apsaugos ir turi būti sutaisyti arba išmesti.
Jei dėvimas gobtuvas gali pablogėti girdimumas ir periferinis regėjimas.
Po kiekvienos valymo procedūros šilumos izoliacija gali sumažėti.
Produktas turi būti naudojamas tik tam tikslui, kuriam jis buvo pagamintas.
Dydžiai: Pažymėta piktograma su skaitmeniniu kodu dydžių S - XXXXL
Dydžiai atitinka nustatytus intervalus pagal EN ISO 13688:2013.
Drabužiai siuvami standartinio 182 cm ūgio. Leistinas dydžio matmenų nuokrypis ± 5 %.



Ženklinimas: prisiūta etiketė, kurioje yra nurodyti gamintojo duomenys, dydis, medžiagos sudėtis ir priežiūros simboliai pagal EN ISO 3758:2012

BALTIMORE, IRVINE, BRIGHTON:

 3 X X X X	 2 X 2 X X	 3 X 2 X X	**EN 14058:2004** Atsparumo karščiui klasė R_{ct} Oro pralaidumo klasė *AP* Vandens prasiskverbimo klasė *WP* Izoliacijos vertė I_{cler} Izoliacijos vertė I_{cle} *X naudojimas vietoj skaičiaus reiškia, kad drabužis pagal šį reikalavimą nebuvo išbandytas*

Laikyti: Uždaruose, sausuose, gerai vėdinamuose sandėliuose, saugoti nuo kaitinimo elementų spinduliuojamos šilumos, laikyti ne mažiau kaip 1 m atstumu nuo kaitinimo elementų. Jei drabužis šlapias, leiskite jam išdžiūti kambario temperatūroje ir tik po to padėkite saugoti. NEGALIMA laikyti vietose, kuriose yra tiesioginių saulės spindulių.
Pakuotė, gabenimas: Uždarose permatomose PE pakuotėse.
Priežiūra: Skalbti rankomis ir skalbimo mašinoje, vandens temperatūroje iki 30°C, nebalinti, nedžiovinti džiovyklėje, nelyginti, nenaudoti cheminio valymo. Nenaudoti audinių minkštiklio.



Prieš pirmąjį naudojimą išskalbti. Priežiūros metu vadovautis piktogramomis ir instrukcijomis ant drabužių etikečių.
Likvidavimas: Drabužiai likviduojami vadovaujantis atskirų valstybių teisės aktais ir vietinėmis taisyklėmis. Likviduojama deginant.
Atitikties deklaraciją rasite čia: www.canis.cz, prie atskirų gaminių juostoje - „Dokumentai“.

Drabužių etiketės pavyzdys:



gaminio pavadinimas
gaminio kodas
kategorija, ženklas CE – atitiktis su Vyriausybės nutarimu
medžiagų sudėtis
Priežiūros simboliai
dydis, dydžio piktograma, standartai
2 dydžio matmenys;
pastaba dėl būtinumo perskaityti naudojimo vadovą
gamintojo duomenys

Gamintojas:
Kontaktinis adresas: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

LV INFORMĀCIJA LIETOTĀJIEM

Izstrādājums:
„BALTIMORE“ Vīriešu siltināta jaka ar noņemamu kapuci. Elastīga aproce pie piedurknēm, savelkama aukla apakšējā malā.
„IRVINE“ Izolēta jaka 2 in 1, noņemama kapuce un piedurknes. Piedurknes un apakšējā mala apdarinātas ar regulējamu aproci.
„IRVINE PRO“ Izolēta jaka 2 in 1, noņemama kapuce un piedurknes.
„BRIGHTON“ Vīriešu siltināta jaka ar noņemamu kapuci. Elastīga aproce pie piedurknēm, savelkama aukla apakšējā malā.
Šie apģērbi tiek ražoti dažādās krāsās.
Materiāls: 100% poliesters, oderējums un pildījums: 100% poliesters

CE Šie apģērbi atbilst **Regulā (ES) 2016/425** noteiktajām higiēnas un drošības pamatprasībām un citiem šajā dokumentā minētajiem standartiem. I kategorijas individuālie aizsardzības līdzekļi.

Lietošanas mērķis: atbilst EN ISO 13688:2013 vispārīgajām prasībām un lietošanas mērķim kā lietotāja aizsardzība pret putekļiem, netīrumiem un virsmas mehānisko iedarbību un aizsardzība pret aukstumu EN 14058:2004, bez augstākas aizsardzības funkcijas - vienkāršas konstrukcijas individuālie aizsardzības līdzekļi.
Jakai ir ūdensnecaurlaidīgs ārējais materiāls un līmētas šuves, kas pasargā no sliktiem laikapstākļiem (piemēram, lietus, sniega), miglas un zemes mitruma.
Apģērba izmērītās efektīvās siltumizolācijas aizsargvērtība ir apkārtējā gaisa temperatūras un aktivitātes līmeņa (vielmaiņas rezultātā izdalītā siltuma) kombinācija.
Pietiekams visa ķermeņa izolācijas līmenis nav pietiekams, lai novērstu noteiktu ķermeņa daļu (piemēram, roku, kāju, sejas) sasalšanu un ar to saistīto apsaldējumu risku.
Apģērba efektīvā siltumizolācija un apkārtējās vides temperatūra °C siltuma līdzsvara nodrošināšanai pie dažādiem aktivitātes līmeņiem un iedarbības ilguma:

BALTIMORE un BRIGHTON:

Stāvošais cilvēks	Kustīgas personas viegla aktivitāte	Mērena kustīgas personas aktivitāte
Maks. 8 stundas pie 11 °C Maks. 1 stunda pie -2 °C	Maks. 8 stundas pie - 1 °C Maks. 1 stunda pie -15 °C	Maks. 8 stundas pie -19 °C Maks. 1 stunda pie -32 °C

IRVINE:

Stāvošais cilvēks	Kustīgas personas viegla aktivitāte	Mērena kustīgas personas aktivitāte
Maks. 8 stundas pie 15 °C Maks. 1 stunda pie 5 °C	Maks. 8 stundas pie 5 °C Maks. 1 stunda pie -5 °C	Maks. 8 stundas pie -8 °C Maks. 1 stunda pie -19 °C

Šīs temperatūras vērtības piemēro tikai tad, ja izolācija ir vienmērīgi izkliedēta uz ķermeņa un ar piemērotiem cimdiem, apaviem un galvassegu, un ja gaisa ātrums ir no 0,3 m/s līdz 0,5 m/s.
Lielāks vēja ātrums palielina temperatūru tabulā, jo vējš vairāk atvēsina.
Atbilstoša apģērba izvēle atbilstoši attiecīgajai klasei ir jāveic saskaņā ar īpašajām vajadzībām, kas saistītas ar darba vietu, bīstamības veidu un konkrētajiem darba vietas apstākļiem. Darba devējs ir atbildīgs par šo izvēli, un pirms apģērba izmantošanas viņam ir jānosaka un jāizvēlas pareizais apģērba veids.
Piezīme lietotājam: ja tiek stingri ievērots noteiktais lietošanas mērķis, nepastāv riski, kas varētu apdraudēt lietotāja veselību (izstrādājumu nedrīkst lietot apstākļos, kad nepieciešama cita veida aizsardzības funkcija, piemēram, kā aizsardzību pret karstuma, ķīmiskiem apdraudējumiem, mehānismu kustīgu daļu iesprūšanu utt.) Stipri netīrs, caurdurts, saplēsts vai citādi bojāts apģērbs nenodrošina aprakstīto aizsardzību un ir jālabo vai jāizņīcina.
Ja tiek valkāta kapuce, var pasliktināties dzirdes asums un perifērā redze.
Pēc katras tīrīšanas procedūras var samazināties siltumizolācija.
Produkts jāizmanto tikai tam mērķim, kādam tas ir ražots.
Izmēri: marķēti ar piktogrammu ar ciparu kodu izmēriem S - XXXXL.
Izmēri atbilst noteiktajiem diapazoniem saskaņā ar EN ISO 13688:2013.
Apģērbi ir šūti līdz 182 cm standarta augstumam. Pieļaujamā izmēru noviržu pielaide ir ± 5 %.
Marķējums: izšūta etiķete ar ražotāja identifikāciju, izmēru, materiāla sastāvu un apstrādes simboliem saskaņā ar EN ISO 3758:2012



BALTIMORE, IRVINE, BRIGHTON:

3 X X X X	2 X 2 X X	3 X 2 X X	**EN 14058:2004** Karstumizturības klase R_{ct} Elpojamības klase *AP* Ūdens iekļūšanas klase *WP* Izolācijas vērtība I_{cler} Izolācijas vērtība I_{cle} *X izmantošana skaitļa vietā norāda, ka apģērbs nav testēts attiecībā uz šo prasību*

Uzglabāšana: slēgtās, sausās, labi vēdināmās noliktavās, pasargāt no sildelementu starojuma, uzglabāt vismaz 1 m attālumā no sildelementiem. Ja apģērbs ir slapjš, pirms uzglabāšanas ļaujiet tam izžūt istabas temperatūrā. NEglabāt vietās, kur ir tieša saules gaisma.
Iepakojums, transportēšana: noslēgtā caurspīdīgā PE iepakojumā.
Uzturēšana: mazgāt ar rokām un veļas mazgājamajā mašīnā, vannas temperatūra ne vairāk kā 30 °C, nebalināt, nedžāvēt veļas žāvētavā, negludināt, negludināt, ķīmiskā tīrīšana. Nelietot audumu mīkstinātāju.
Mazgāt pirms pirmās lietošanas reizes. Veicot apkopi, ievērojiet piktogrammas un norādījumus uz apģērba etiķetēm.



Iznīcināšana: Apģērbu iznīcināšanu reglamentē valsts vai vietējie tiesību akti. Iznīcināšana, apģērbu sadedzinot.
Atbilstības deklarāciju var atrast šeit: www.canis.cz, atsevišķa produkta joslā – “Dokumenti”.

Etiķetes raksts uz apģērba:



produkta nosaukums
ražojuma koda apzīmējums
kategorija, CE marķējums - atbilstība valdības noteikumiem
materiāla sastāvs
apkopes simboli
izmērs, izmēra piktogramma, standarti
2 izmēru izmēri;
brīdinājums par nepieciešamību izlasīt lietošanas instrukciju
ražotāja identifikācija

Ražotājs:

Kontaktadrese: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

RO INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI

Produs:
„BALTIMORE“ Jachetă izolată pentru bărbați cu glugă detașabilă. Manșetă elastică la mâneci, cordon de strângere la marginea inferioară.
„IRVINE“ Jachetă izolată 2 în 1, cu glugă și mâneci detașabile. Mâneci și margine inferioară terminate cu manșetă reglabilă.
„IRVINE PRO“ Jachetă izolată 2 în 1, cu glugă și mâneci detașabile.
„BRIGHTON“ Jachetă izolată pentru bărbați cu glugă detașabilă. Manșetă elastică la mâneci, cordon de strângere la marginea inferioară.
Aceste articole de îmbrăcăminte se oferă într-o varietate de culori.
Material: 100% poliester, căptușeală și umplutură: 100% poliester

CE Aceste articole de îmbrăcăminte sunt conforme cu cerințele de bază în materie de igienă și siguranță prevăzute de **Regulamentul (UE) 2016/425** și cu celelalte standarde menționate în prezentul document. Echipament de protecție personală de categoria I.

Scopul utilizării: respectă cerințele generale din EN ISO 13688:2013 și scopul utilizării ca protecție a purtătorului împotriva prafului, murdăriei și a influențelor mecanice de suprafață și protecție împotriva frigului EN 14058:2004, fără a fi necesară o funcție de protecție superioară - echipament individual de protecție de construcție simplă.
Materialul exterior al jachetei are un tratament impermeabil și cusături lipite împotriva intemperiilor (de exemplu, ploaie, zăpadă), a ceții și a umezelii solului.
Valoarea de protecție a izolației termice efective măsurate a îmbrăcămintei este o combinație între temperatura aerului ambiant și nivelul de activitate (producția de căldură prin metabolism).
Nivelurile adecvate de izolare a întregului corp nu sunt suficiente pentru a preveni răcirea părților percepute ale corpului (de exemplu, mâini, picioare, față) și riscul asociat de degerături.
Izolația termică efectivă a îmbrăcămintei și temperatura ambiantă în °C pentru echilibrul termic la diferite niveluri de activitate și durate de expunere:

BALTIMORE și BRIGHTON:

Persoană în picioare	Activitatea ușoară a unei persoane în mișcare	Activitatea moderată a unei persoane în mișcare
Max. 8ore la 11 °C Max. 1 oră la -2 °C	Max. 8ore la - 1 °C Max. 1 oră la -15 °C	Max. 8 ore la -19 °C Max. 1 oră la -32 °C

IRVINE:

Persoană în picioare	Activitatea ușoară a unei persoane în mișcare	Activitatea moderată a unei persoane în mișcare
Max. 8 ore la 15 °C Max. 1 oră la 5 °C	Max. 8 ore la 5 °C Max. 1 oră la -5 °C	Max. 8 ore la -8 °C Max. 1 oră la -19 °C

Aceste valori de temperatură se aplică numai atunci când izolația este distribuită uniform pe corp, cu mănuși, încălțăminte și capac adecvate și la viteze ale aerului cuprinse între 0,3 m/s și 0,5 m/s.
Vitezele mai mari ale vântului vor crește temperaturile din tabel din cauza efectului de răcire mai mare al vântului.
Selectarea îmbrăcămintei corecte în funcție de clasa corespunzătoare trebuie să se facă în funcție de nevoile specifice asociate locului de muncă, de tipul de pericol și de condițiile specifice de la locul de muncă în cauză. Angajatorul este responsabil pentru această alegere și trebuie să identifice și să selecteze tipul corect de îmbrăcăminte înainte de a o utiliza.
Notă pentru utilizator: în cazul în care scopul de utilizare definit este respectat cu strictețe, nu există riscuri care ar putea pune în pericol sănătatea utilizatorului (produsul nu trebuie utilizat în circumstanțe care necesită un alt tip de funcție de protecție, de exemplu, ca protecție împotriva riscurilor termice, chimice, prinderea de către piesele în mișcare ale mașinilor etc.) Îmbrăcămintea foarte murdară, înțepată, ruptă sau deteriorată în alt mod nu asigură protecția descrisă și trebuie reparată sau aruncată.
Acuitatea auditivă și vederea periferică pot fi afectate dacă se poartă o glugă.
După fiecare procedură de curățare, izolația termică poate fi redusă.
Produsul trebuie utilizat numai în scopul pentru care a fost fabricat.
Mărimi: marcate cu o pictogramă cu un cod numeric pentru mărimile S - XXXXL.



Mărimile corespund intervalelor prescrise în conformitate cu EN ISO 13688:2013.
Hainele sunt confecționate pentru o înălțime standard de 182 cm. Toleranța permisă pentru abaterile dimensionale este de ± 5%.
Marcare: etichetă brodată cu identificarea producătorului, dimensiunea, compoziția materialului și simbolurile de tratament în conformitate cu EN ISO 3758:2012

BALTIMORE, IRVINE, BRIGHTON:

3 X X X X	2 X 2 X X	3 X 2 X X	**EN 14058:2004** Clasa de rezistență la căldură R_{ct} Clasa de respirabilitate *AP* Clasa de penetrare a apei *WP* Valoarea de izolare I_{cler} Valoarea de izolare I_{cle} *Použití X místo čísla vyjadřuje, že oděv nebyl na tento požadavek zkoušen*

Depozitare: în depozite închise, uscate și bine ventilate, protejați de căldura radiantă a elementelor de încălzire, depozitați la cel puțin 1 m de elementele de încălzire. Dacă îmbrăcămintea este umedă, lăsați-o să se usuce la temperatura camerei înainte de a o depozita. NU depozitați în locuri cu lumină solară directă.
Ambalare, transport: în ambalaj PE transparent sigilat.
Întreținere: se spală manual și la mașină, temperatura băii max. 30 °C, fără înălbire, fără uscare la mașină, fără călcare, fără curățare uscată. Nu folosiți balsam de rufe.
Spălați înainte de prima utilizare. Pentru întreținere, respectați pictogramele și instrucțiunile de pe etichetele hainelor.



Eliminare: Eliminarea îmbrăcămintei este reglementată de legislația de stat sau locală. Eliminarea prin arderea îmbrăcămintei.
Declarația de conformitate poate fi găsită aici: www.canis.cz, în bara individuală a produsului – „Documente”.

Model de etichetă pe îmbrăcăminte:



numele produsului
denumirea de cod a produsului
categoria, marcajul CE - conformitatea cu reglementările guvernamentale
compoziția materialului
simboluri de întreținere
mărime, pictograma mărimii, standarde
2 dimensiuni de mărime;
avertisment privind necesitatea de a citi
identificarea producătorului

Producător:
Adresă de contact: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Republica Cehă.
www.canis.cz canis@canis.cz

SL INFORMACIJE ZA UPORABNIKE

Izdelek:
„BALTIMORE“ Moška izolirana jakna s snemljivo kapuco. Elastična manšeta na rokavih, vrvica na spodnjem robu.
„IRVINE“ Izolirana jakna 2 v 1, snemljiva kapuca in rokavi. Rokavi in spodnji rob so zaključeni z nastavljivo manšeto.
„IRVINE PRO“ Izolirana jakna 2 v 1, snemljiva kapuca in rokavi. Rokavi in spodnji rob so zaključeni z nastavljivo manšeto.
„BRIGHTON“ Moška izolirana jakna s snemljivo kapuco. Elastična manšeta na rokavih, vrvica na spodnjem robu.
Ta oblačila so na voljo v različnih barvah.
Material: 100 % poliester, podloga in polnilo: 100 % poliester

CE Ta oblačila izpolnjujejo osnovne higienske in varnostne zahteve iz **Uredbe (EU) 2016/425** in druge standarde, navedene v tem dokumentu. Osebna varovalna oprema kategorije I.

Namen uporabe: izpolnjuje splošne zahteve standarda EN ISO 13688:2013 in namen uporabe kot zaščita uporabnika pred prahom, umazanijo in površinskimi mehanskimi vplivi ter zaščita pred mrazom EN 14058:2004, brez zahteve po višji zaščitni funkciji - osebna varovalna oprema preproste izdelave.
Zunanji material jakne je vodoodporno obdelan in ima lepljene šive proti slabemu vremenu (npr. dež, sneg), megli in talni vlagi.
Zaščitna vrednost izmerjene učinkovite toplotne izolacije oblačila je kombinacija temperature zunanjega zraka in stopnje aktivnosti (proizvodnja toplote pri presnovi).
Ustrezna raven izolacije celotnega telesa ne zadostuje za preprečevanje mraza zaznavnih delov telesa (npr. rok, stopal, obraza) in s tem povezane nevarnosti omrzlin.
Učinkovita toplotna izolacija oblačil in temperatura okolice v °C za toplotno ravnovesje pri različnih stopnjah aktivnosti in trajanju izpostavljenosti:

BALTIMORE in BRIGHTON:

Stoječi moški	Lahka aktivnost gibajoče se osebe	Zmerna aktivnost premikajoče se osebe
Največ 8 ur pri 11 °C Največ 1 h pri -2 °C	Največ 8 ur pri - 1 °C Največ 1 h pri -15 °C	Največ 8 ur pri -19 °C Največ 1 h pri -32 °C

IRVINE:

Stoječi moški	Lahka aktivnost gibajoče se osebe	Zmerna aktivnost premikajoče se osebe
Največ 8 ur pri 15 °C Največ 1 h pri 5 °C	Največ 8 ur pri 5 °C Največ 1 h pri -5 °C	Največ 8 ur pri -8 °C Največ 1 h pri -19 °C

Te temperaturne vrednosti veljajo le, če je izolacija enakomerno razporejena po telesu, z ustreznimi rokavicami, obutvijo in pokrivalom ter pri hitrostih zraka od 0,3 m/s do 0,5 m/s.
Pri višjih hitrostih vetra se temperature v tabeli povečajo zaradi večjega hladilnega učinka vetra.
Izbira ustrezne obleke v skladu z ustreznim razredom mora biti izvedena glede na posebne potrebe, povezane z delovnim mestom, vrsto nevarnosti in posebnimi pogoji delovnega mesta. Za to izbiro je odgovoren delodajalec, ki mora določiti in izbrati pravilno vrsto oblačil, preden se ta začnejo uporabljati.
Opomba za uporabnika: ob doslednem upoštevanju opredeljenega namena uporabe ni tveganj, ki bi lahko ogrozila zdravje uporabnika (izdelek se ne sme uporabljati v okoliščinah, ki zahtevajo drugačno vrsto zaščitne funkcije, npr. kot zaščita pred toplotno ali kemično nevarnostjo, ujetostjo zaradi gibljivih delov strojev itd.) Močno umazana, predrta, strgana ali drugače poškodovana oblačila ne zagotavljajo opisane zaščite in jih je treba popraviti ali zavreči.
Ostrina sluha in periferni vid sta lahko oslabljena, če nosite kapuco.
Po vsakem postopku čiščenja se lahko toplotna izolacija zmanjša.
Izdelek se sme uporabljati le za namen, za katerega je bil izdelan.
Velikosti: označene s piktogramom s številčno kodo za velikosti S - XXXXL
Velikosti ustrezajo predpisanim razponom v skladu s standardom EN ISO 13688:2013.
Oblačila se šivajo za standardno višino 182 cm. Dovoljeno odstopanje pri merah je ± 5 %.



Označevanje: vezena etiketa z navedbo proizvajalca, velikosti, sestave materiala in simbolov obdelave v skladu s standardom EN ISO 3758:2012

BALTIMORE, IRVINE, BRIGHTON:

 3 X X X X	 2 X 2 X X	 3 X 2 X X	**EN 14058:2004** Razred toplotne odpornosti R_{ct} Razred zračnosti *AP* Razred penetracije vode *WP* Izolacijska vrednost I_{cler} Izolacijska vrednost I_{cle} *Uporaba črke X namesto številke pomeni, da oblačilo ni bilo testirano za to zahtevo*

Skladiščenje: v zaprtih, suhih, dobro prezračevanih skladiščih, zaščititi pred sevalno toploto grelnih teles, skladiščiti vsaj 1 m stran od grelnih teles. Če je oblačilo mokro, ga pred skladiščenjem pustite, da se posuši pri sobni temperaturi. NE shranjujte na mestih z neposredno sončno svetlobo.
Embalaža, prevoz: v zaprti prozorni embalaži PE.
Vzdrževanje: ročno in strojno pranje, temperatura kopeli največ 30°C, brez beljenja, sušenja v sušilnem stroju, likanja in kemičnega čiščenja. Ne uporabljajte mehčalca tkanin.



Operite pred prvo uporabo. Pri vzdrževanju upoštevajte piktograme in navodila na etiketah oblačil.
Odstranjevanje: Odstranjevanje oblačil urejajo državni ali lokalni zakoni. Odstranjevanje s sežigom oblačila.
Izjavo o skladnosti najdete tukaj: www.canis.cz, v vrstici z izdelki - „Dokumenti“.

Vzorec etikete na oblačilih:



ime izdelka
oznaka izdelka
kategorija, oznaka CE - skladnost z vladnimi predpisi
sestava materiala
simboli za vzdrževanje
velikost, piktogram velikosti, standardi
2 dimenzije velikosti;
opozorilo, da je treba prebrati navodila za uporabo
identifikacija proizvajalca

Proizvajalec:
Kontaktni naslov: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

SR INFORMACIJE ZA KORISNIKE

Proizvod:
„BALTIMORE“ Muška izolovana jakna s odvojivom kapuljačom. Elastična manžetna u rukavima, zatezanje u donjoj ivici.
„IRVINE“ Izolovana jakna 2 u 1, odvojiva kapuljača i rukavi. Rukavi i donja ivica završeni podesivom manžetnom.
„IRVINE PRO“ Izolovana jakna 2 u 1, odvojiva kapuljača i rukavi.
„BRIGHTON“ Muška izolovana jakna s odvojivom kapuljačom. Elastična manžetna u rukavima, stezanje u donjoj ivici.
Ova odeća se proizvodi u različitim bojama.
Materijal: 100 % poliester, podstava i punjenje: 100 % poliester

CE Ova odeća ispunjava osnovne higijenske i bezbednosne zahteve prema **Uredbi (EU) 2016/425** i drugim navedenim standardima. Lična zaštitna oprema I. kategorije.

Svrha upotrebe: Usaglašeni su sa opštim zahtevima EN ISO 13688:2013 i sa svrhom upotrebe kao zaštita korisnika od prašine, prljavštine i mehaničkih uticaja koji deluju na površini i zaštita od hladnoće EN 14058:2004, bez zahteva za višu zaštitnu funkciju - lična zaštitna oprema jednostavnog dizajna.
Spoljašnji materijal jakne ima vodootporni tretman i zalepljene šavove protiv lošeg vremena (npr. kiše, snega), magle i vlage u zemljištu.
Zaštitna vrednost izmerene efektivne toplotne izolacije odeće kombinacija je temperature okolnog vazduha i nivoa aktivnosti (proizvodnja toplote metabolizmom).
Adekvatan nivo izolacije celog tela nije dovoljan da spreči hladnoću zapaženih delova tela (npr. ruke, noge, lice) i s tim povezani rizik od promrzlina.
Efikasna toplotna izolacija odeće i temperature okoline u °C za toplotnu ravnotežu pri različitim nivoima aktivnosti i trajanju izlaganja:

BALTIMORE i BRIGHTON:

Stojeći čovek	Lagana aktivnost čoveka u pokretu	Umerena aktivnost čoveka u pokretu
Maks. 8 h na 11 °C Maks. 1 h na -2 °C	Maks. 8 h na - 1 °C Maks. 1 h na -15 °C	Maks. 8 h na -19 °C Maks. 1 h na -32 °C

IRVINE:

Stojeći čovek	Lagana aktivnost čoveka u pokretu	Umerena aktivnost čoveka u pokretu
Maks. 8 h na 15 °C Maks. 1 h na 5 °C	Maks. 8 h na 5 °C Maks. 1 h na -5 °C	Maks. 8 h na -8 °C Maks. 1 h na -19 °C

Ove vrednosti temperature važe samo kada je izolacija ravnomerno raspoređena po telu i uz odgovarajuće rukavice, obuću i pokrivala za glavu te pri brzinama vazduha od 0,3 m/s do 0,5 m/s.
Veća brzina vetra će povećati temperature u tabeli zbog većeg efekta hlađenja vetra.
Izbor odgovarajuće odeće prema odgovarajućoj klasi mora se vršiti prema specifičnim potrebama u vezi sa radnim mestom, prema vrsti rizika i specifičnim uslovima na odgovarajućem radnom mestu. Za ovaj izbor odgovoran je poslodavac, dužan je da odredi i odabere pravu vrstu odeće pre upotrebe.
Upozorenje za korisnike: Ako se striktno poštuje navedena svrha upotrebe, ne postoje rizici koji bi mogli da ugroze zdravlje korisnika (proizvod se ne sme koristiti u okolnostima koje zahtevaju druge vrste zaštitnih funkcija, npr. kao zaštita od toplotnih i hemijskih rizika, od zahvatanja u pokretnim delovima mašina itd.). Jako zaprljana, izbušena, pocepana ili na drugi način oštećena odeća ne pruža opisanu zaštitu i mora se popraviti ili baciti.
Oštrina sluha i periferni vid mogu biti oslabljeni ako se nosi kapuljača.
Nakon svakog postupka čišćenja toplotna izolacija se može smanjiti.
Proizvod se sme koristiti samo u svrhu za koju je proizveden.



Veličine: Označeno piktogramom sa numeričkim kodom veličine S - XXXXL
Veličine odgovaraju propisanim intervalima prema EN ISO 13688:2013.
Odeća se šije na standardnu visinu od 182 cm. Dozvoljena tolerancija odstupanja dimenzija je ± 5%.
Označavanje: Ušivenom etiketom sa oznakom proizvođača, veličine, sastava materijala i simbola tretmana prema EN ISO 3758:2012

BALTIMORE, IRVINE, BRIGHTON:

3 X X X X	2 X 2 X X	3 X 2 X X	**EN 14058:2004** Klasa otpornosti na toplotu R_{ct} Klasa prozračnosti *AP* Klasa prodiranja vode *WP* Vrednost izolacije I_{cler} Vrednost izolacije I_{cle} *Korištenje X umesto broja označava da odeća nije testirana na ovaj zahtev*

Skladištenje: U zatvorenim, suvim, dobro provetrenim skladištima, zaštititi od toplotnog zračenja grejnih tela, čuvati najmanje 1 m od grejnih tela. Ako je odeća mokra, ostavite je da se osuši na sobnoj temperaturi pre spremanja. NEMOJTE čuvati na direktnoj sunčevoj svetlosti.
Pakovanje, prevoz: U zatvorenim providnim PE vrećicama.
Način održavanja: Ručno i mašinsko pranje, temperatura maks 30 °C, zabrana izbeljivanja, zabrana sušenja u sušilici, zabrana peglanja, zabrana hemijskog čišćenja. Nemojte koristiti omekšivač.
Operite pre prve upotrebe. Za održavanje sledite piktograme i uputstva na etiketama na odeći.



Odlaganje: Odlaganje odeće je regulisano zakonima pojedinih država ili lokalnim propisima. Odlaganje spaljivanjem.
Deklaraciju o usaglašenosti možete pronaći ovde: www.canis.cz, za pojedinačne proizvode u traci - „Dokumenti“.

Primer etikete na odeći:



naziv proizvoda
šifra proizvoda
kategorija, CE oznaka – saglasnost sa Uredbom Vlade
sastav materijala
simboli održavanja
veličina, piktogram veličine, norme
2 dimenzije veličine;
upozorenje o potrebi čitanja uputstva za upotrebu
identifikacija proizvođača

Proizvođač:
Kontakt adresa: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

FR

INFORMATIONS POUR LES UTILISATEURS

Produit:
„BALTIMORE“ Veste isolée pour homme avec capuche amovible. Poignets élastiques aux manches, cordon de serrage au bas de la manche.
„IRVINE“ Veste isolée 2 en 1, capuche et manches amovibles. Les manches et le bord inférieur sont terminés par des poignets réglables.
„IRVINE PRO“ Veste isolée 2 en 1, capuche et manches amovibles.
„BRIGHTON“ Veste isolée pour homme avec capuche amovible. Poignets élastiques aux manches, cordon de serrage au bas de la manche.
Ces vêtements sont produits en différentes couleurs.
Matériau : 100% polyester, doublure et garniture : 100% polyester

CE Ces vêtements sont conformes aux exigences de base en matière d'hygiène et de sécurité du **Règlement (UE) 2016/425** et aux autres normes énumérées dans le présent document. Équipements de protection individuelle de catégorie I.

Objet de l'utilisation : conforme aux exigences générales de la norme EN ISO 13688:2013 et à l'objet de l'utilisation en tant que protection du porteur contre la poussière, la saleté et les influences mécaniques superficielles et protection contre le froid EN 14058:2004, sans exigence d'une fonction de protection plus élevée - équipement de protection individuelle de construction simple.
Le matériau extérieur de la veste est imperméabilisé et ses coutures sont collées pour lutter contre les intempéries (pluie, neige), le brouillard et l'humidité du sol.
La valeur protectrice de l'isolation thermique effective mesurée du vêtement est une combinaison de la température de l'air ambiant et du niveau d'activité (production de chaleur par le métabolisme).
Les niveaux adéquats d'isolation du corps entier ne sont pas suffisants pour prévenir le froid des parties perçues du corps (par exemple, les mains, les pieds, le visage) et le risque associé de gelures.
Isolation thermique efficace des vêtements et température ambiante en °C pour l'équilibre thermique à différents niveaux d'activité et durées d'exposition:

BALTIMORE et BRIGHTON:

Homme debout	Activité légère d'une personne en mouvement	Activité modérée d'une personne en mouvement
Max. 8 h à 11 °C Max. 1 h à -2 °C	Max. 8 h à - 1 °C Max. 1 h à -15 °C	Max. 8 h à -19 °C Max. 1 h à -32 °C

IRVINE:

Homme debout	Activité légère d'une personne en mouvement	Activité modérée d'une personne en mouvement
Max. 8 h à 15 °C Max. 1 h à 5 °C	Max. 8 h à 5 °C Max. 1 h à -5 °C	Max. 8 h à -8 °C Max. 1 h à -19 °C

Ces valeurs de température ne s'appliquent que lorsque l'isolation est répartie uniformément sur le corps, avec des gants, des chaussures et un couvre-tête appropriés et à des vitesses d'air de 0,3 m/s à 0,5 m/s.
Des vitesses de vent plus élevées augmenteront les températures dans le tableau en raison de l'effet de refroidissement plus important du vent.
Le choix du vêtement adéquat selon la classe appropriée doit être fait en fonction des besoins spécifiques associés au lieu de travail, du type de danger et des conditions spécifiques du lieu de travail en question. L'employeur est responsable de ce choix et doit identifier et sélectionner le bon type de vêtement avant de l'utiliser.
Note à l'attention de l'utilisateur : Note à l'attention de l'utilisateur : si le but d'utilisation défini est strictement respecté, il n'y a pas de risques pouvant mettre en danger la santé de l'utilisateur (le produit ne doit pas être utilisé dans des circonstances qui requièrent un autre type de fonction protectrice, par exemple comme protection contre les risques thermiques, chimiques, le coincement par des pièces mobiles de machines, etc.). Les vêtements très sales, perforés, déchirés ou autrement endommagés ne fournissent pas la protection décrite et doivent être réparés ou mis au rebut.
L'acuité auditive et la vision périphérique peuvent être altérées en cas de port d'une capuche.
Après chaque procédure de nettoyage, l'isolation thermique peut être réduite.
Le produit doit être utilisé uniquement aux fins pour lesquelles il a été fabriqué.
Tailles : marquées d'un pictogramme avec un code numérique pour les tailles S - XXXXL.
Les tailles correspondent aux fourchettes prescrites par la norme EN ISO 13688:2013.
Les vêtements sont cousus à une taille standard de 182 cm. La tolérance autorisée pour les écarts dimensionnels est de ± 5 %.



Marquage : étiquette brodée avec identification du fabricant, taille, composition du matériau et symboles de traitement conformément à la norme EN ISO 3758:2012

BALTIMORE, IRVINE, BRIGHTON:

 3 X X X X	 2 X 2 X X	 3 X 2 X X	**EN 14058:2004** Classe de résistance à la chaleur R_{ct} Classe de respirabilité *AP* Classe de pénétration de l'eau *WP* Valeur d'isolation I_{cler} Valeur d'isolation I_{cle} *L'utilisation d'un X au lieu d'un numéro indique que le vêtement n'a pas été testé pour cette exigence*

Stockage : dans des entrepôts fermés, secs et bien ventilés, à l'abri de la chaleur rayonnante des éléments chauffants, à une distance d'au moins 1 m de ces derniers. Si le vêtement est mouillé, laissez-le sécher à température ambiante avant de le ranger. NE PAS stocker dans des endroits exposés à la lumière directe du soleil.
Emballage, transport : dans un emballage PE transparent scellé.

Entretien : lavage à la main et en machine, température du bain max. 30 °C, pas de blanchiment, pas de séchage en tambour, pas de repassage, pas de nettoyage à sec. Ne pas utiliser d'assouplissant. Laver avant la première utilisation. Pour l'entretien, suivre les pictogrammes et les instructions figurant sur les étiquettes des vêtements.



Élimination : L'élimination des vêtements est réglementée par les lois nationales ou locales. Élimination par combustion du vêtement. La Déclaration de conformité est disponible ici : www.canis.cz, dans la barre des produits individuels – « Documents ».

Exemple d'étiquette sur un vêtement:



le nom du produit
code désignation du produit
catégorie, marquage CE - conformité avec la réglementation gouvernementale
composition des matériaux
symboles d'entretien
taille, pictogramme de taille, normes
2 dimensions de la taille ;
avertissement de la nécessité de lire les instructions d'utilisation
identification du fabricant

Fabricant:
Adresse de contact : CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

BG

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ

Продукт:
„BALTIMORE“ Мъжко яке с изолация и сваляща се качулка. Еластичен маншет на ръкавите, шнур в долния край.
„IRVINE“ Изолирано яке 2 в 1, сваляща се качулка и ръкави. Ръкавите и долният край завършват с регулируем маншет.
„IRVINE PRO“ Изолирано яке 2 в 1, сваляща се качулка и ръкави.
„BRIGHTON“ Мъжко яке с изолация и сваляща се качулка. Еластичен маншет на ръкавите, шнур в долния край.
Тези облекла се предлагат в различни цветове.
Материал: 100% полиестер, подплата и пълнеж: 100% полиестер

CE Тези облекла отговарят на основните изисквания за хигиена и безопасност на **Регламент (ЕС) 2016/425** и на други стандарти, изброени в този документ. Лични предпазни средства от категория I.

Цел на използване: отговаря на общите изисквания на EN ISO 13688:2013 и на целта на използване като защита на потребителя от прах, мръсотия и повърхностни механични въздействия и защита от студ EN 14058:2004, без изискване за по-висока защитна функция - лични предпазни средства с проста конструкция.
Външният материал на якето е с водоустойчива обработка и залепени шевове срещу лоши атмосферни условия (напр. дъжд, сняг), мъгла и земна влага.
Защитната стойност на измерената ефективна топлоизолация на дрехата е комбинация от температурата на околния въздух и нивото на активност (отделяне на топлина при обмяната на веществата).
Адекватните нива на изолация на цялото тяло не са достатъчни, за да предотвратят изстудяването на възприеманите части на тялото (напр. ръце, крака, лице) и свързания с това риск от измръзване.
Ефективна топлоизолация на облеклото и температура на околната среда в °C за топлинен баланс при различни нива на активност и продължителност на експозицията:

BALTIMORE и BRIGHTON:

Стоящ човек	Лека активност на движещ се човек	Умерена активност на движещ се човек
Макс. 8 часа при 11 °C Макс. 1 час при -2 °C	Макс. 8 часа при - 1 °C Макс. 1 час при -15 °C	Макс. 8 часа при -19 °C Макс. 1 час при -32 °C

IRVINE:

Стоящ човек	Лека активност на движещ се човек	Умерена активност на движещ се човек
Макс. 8 часа при 15 °C Макс. 1 час при 5 °C	Макс. 8 часа при 5 °C Макс. 1 час при -5 °C	Макс. 8 часа при -8 °C Макс. 1 час при -19 °C

Тези температурни стойности се прилагат само при равномерно разпределение на изолацията по тялото, с подходящи ръкавици, обувки и покривало за глава и при скорост на въздуха от 0,3 m/s до 0,5 m/s.
По-високите скорости на вятъра ще повишат температурите в таблицата поради по-силния охлаждащ ефект на вятъра.
Изборът на подходящо облекло според съответния клас трябва да се направи в зависимост от специфичните нужди, свързани с работното място, вида на опасността и конкретните условия на въпросното работно място. Работодателят е отговорен за този избор и трябва да определи и избере правилния тип облекло, преди то да бъде използвано.
Забележка към потребителя: ако стриктно се спазва определената цел на употреба, не съществуват рискове, които биха могли да застрашат здравето на потребителя (продуктът не трябва да се използва при обстоятелства, които изискват друг вид защитна функция, напр. като защита срещу термични, химически опасности, захващане от движещи се части на машини и т.н.) Силно замърсено, пробито, скъсано или по друг начин повредено облекло не осигурява описаната защита и трябва да се поправи или изхвърли.



Острота на слуха и периферното зрение могат да бъдат нарушени, ако се носи качулка.
След всяка процедура по почистване топлоизолацията може да намалее.
Продуктът трябва да се използва само за целта, за която е произведен.
Размери: обозначени с пиктограма с цифров код за размери S - XXXXL
Размерите съответстват на предписаните диапазони съгласно EN ISO 13688:2013.
Облеклата са ушити за стандартен ръст от 182 cm. Допустимото отклонение от размерите е ± 5 %.
Маркировка: бродиран етикет с идентификация на производителя, размер, състав на материала и символи за обработка в съответствие с EN ISO 3758:2012

BALTIMORE, IRVINE, BRIGHTON:

 3 X X X X	 2 X 2 X X	 3 X 2 X X	**EN 14058:2004** Клас на топлоустойчивост R_{ct} Клас на дишане *AP* Клас на проникване на вода *WP* Изолационна стойност на I_{cler} Изолационна стойност на I_{cle} *Използването на X вместо номер означава, че дрехата не е тествана за това изискване*

Съхранение: в затворени, сухи, добре проветриви складове, да се предпазва от лъчистата топлина на нагревателните елементи, да се съхранява на разстояние най-малко 1 м от нагревателните елементи. Ако дрехата е мокра, оставете я да изсъхне на стайна температура, преди да я съхранявате. НЕ съхранявайте на места с пряка слънчева светлина.
Опаковка, транспорт: в запечатана прозрачна PE опаковка.

Поддръжка: ръчно и машинно пране, температура на банята макс. 30 °C, без избелване, без сушене в сушилня, без гладене, без химическо чистене. Не използвайте омекотител за тъкани. Измийте преди първата употреба. За поддръжка следвайте пиктограмите и инструкциите върху етикетите на дрехите.



Изхвърляне: Изхвърлянето на дрехите се регулира от държавните или местните закони. Изхвърляне чрез изгаряне.
Декларацията за съответствие можете да намерите тук: www.canis.cz, в лентата за отделните продукти - "Документи".

Модел на етикет върху облеклото:



име на продукта
кодово обозначение на продукта
категория, маркировка CE - съответствие с правителствените разпоредби
състав на материала
символи за поддръжка
размер, пиктограма на размера, стандарти
2 размери;
Предупреждение за необходимостта да се прочетат инструкциите за употреба
идентификация на производителя

Производител:
Адрес за контакт: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

SV INFORMATION TILL ANVÄNDARE

Produkt:
„BALTIMORE“ Isolerad jacka för män med avtagbar huva. Elastisk mudd i ärmslut, dragsko i nederkant.
„IRVINE“ Isolerad jacka 2 i 1, avtagbar huva och ärmar. Ärmar och nederkant avslutas med justerbar mudd.
„IRVINE PRO“ Isolerad jacka 2 i 1, avtagbar huva och ärmar.
„BRIGHTON“ Isolerad jacka för män med avtagbar huva. Elastisk mudd i ärmslut, dragsko i nederkant.
Dessa plagg finns i en mängd olika färger.
Material: 100% polyester, foder och fyllning: 100% polyester

CE Dessa plagg uppfyller de grundläggande hygien- och säkerhetskraven i **Förordning (EU) 2016/425** och andra standarder som nämns i detta dokument. Personlig skyddsutrustning kategori I.

Användningsområde: uppfyller de allmänna kraven i EN ISO 13688:2013 och användningsområdet som skydd för bäraren mot damm, smuts och mekanisk påverkan från ytan samt skydd mot kyla EN 14058:2004, utan krav på en högre skyddsfunktion - personlig skyddsutrustning av enkel konstruktion.
Jackans yttermaterial har en vattentät behandling och limmade sömmar mot dåligt väder (t.ex. regn, snö), dimma och markfukt.
Skyddsvärdet för plaggets uppmätta effektiva värmeisolering är en kombination av den omgivande lufttemperaturen och aktivitetsnivån (värmeproduktion genom ämnesomsättning).
Adekvata nivåer av helkroppsisolering är inte tillräckliga för att förhindra nedkylning av upplevda kroppsdelar (t.ex. händer, fötter, ansikte) och den därmed förknippade risken för förfrysning.
Effektiv värmeisolering av kläder och omgivningstemperatur i °C för termisk balans vid olika aktivitetsnivåer och exponeringstider:

BALTIMORE och BRIGHTON:

Stående man	Lätt aktivitet av en rörlig person	Måttlig aktivitet av en rörlig person
Max. 8 timmar vid 11 °C Max. 1 timme vid -2 °C	Max. 8 timmar vid - 1 °C Max. 1 timme vid -15 °C	Max. 8 timmar vid -19 °C Max. 1 timme vid -32 °C

IRVINE:

Stående man	Lätt aktivitet av en rörlig person	Måttlig aktivitet av en rörlig person
Max. 8 timmar vid 15 °C Max. 1 timme vid 5 °C	Max. 8 timmar vid 5 °C Max. 1 timme vid -5 °C	Max. 8 timmar vid -8 °C Max. 1 timme vid -19 °C

Dessa temperaturvärden gäller endast när isoleringen är jämnt fördelad på kroppen och med lämpliga handskar, skor och huvudbonader och vid lufthastigheter på 0,3 m/s till 0,5 m/s.
Högre vindhastigheter kommer att öka temperaturerna i tabellen på grund av vindens högre kylningseffekt.
Valet av rätt klädsel i rätt klass måste göras utifrån de särskilda behov som finns på arbetsplatsen, typen av risk och de särskilda förhållandena på arbetsplatsen. Arbetsgivaren är ansvarig för detta val och måste identifiera och välja rätt typ av kläder innan de används.
Anmärkning till användaren: Om det angivna användningsändamålet strikt följs finns det inga risker som kan äventyra användarens hälsa (produkten får inte användas under omständigheter som kräver en annan typ av skyddsfunktion, t.ex. som skydd mot värme, kemiska faror, fastklämning i rörliga maskindelar etc.) Kraftigt smutsade, punkterade, trasiga eller på annat sätt skadade kläder ger inte det beskrivna skyddet och måste repareras eller kasseras.
Hörselskärpan och det perifera seendet kan försämras om en huva bärs.
Efter varje rengöringsprocedur kan värmeisoleringen vara reducerad.
Produkten får endast användas för det ändamål för vilket den tillverkades.
Storlekar: markerade med ett piktogram med en sifferkod för storlekarna S - XXXXL
Storlekarna motsvarar de föreskrivna intervallen enligt EN ISO 13688:2013.
Plaggen är sydda till en standardhöjd på 182 cm. Tillåten tolerans för måttavvikelser är ± 5 %.



Märkning: broderad etikett med identifiering av tillverkare, storlek, materialsammansättning och behandlingssymboler enligt EN ISO 3758:2012

BALTIMORE, IRVINE, BRIGHTON:

 3 X X X X	 2 X 2 X X	 3 X 2 X X	**EN 14058:2004** Värmebeständighetsklass R_{ct} Andningsförmåga klass *AP* Vattengenomträngningsklass *WP* Isoleringsvärde för I_{cler} Isoleringsvärde I_{cle} *Användningen av ett X istället för en siffra indikerar att plagget inte har testats för detta krav*

Förvaring: i slutna, torra, väl ventilerade lagerlokaler, skydda mot strålningsvärme från värmeelement, förvara på minst 1 m avstånd från värmeelement. Om plagget är vått, låt det torka i rumstemperatur innan det förvaras. Förvaras INTE på platser med direkt solljus.
Förpackning, transport: i förseglad transparent PE-förpackning.
Skötselanvisning: hand- och maskintvätt, badtemperatur max. 30 °C, ingen blekning, ingen torktumling, ingen strykning, ingen kemtvätt. Använd inte sköljmedel.



Tvätta före första användning. För underhåll, följ piktogrammen och instruktionerna på plaggetiketterna.
Avfallshantering: Avfallshantering av kläder regleras av statliga eller lokala lagar. Bortskaffande genom förbränning av plagget.
Försäkran om överensstämmelse finns här: www.canis.cz, under enskilda produkter i listen - "Dokument".

Mönster av etikett på kläder:



Produktnamn
kod beteckning för produkten
kategori, CE-märkning - överensstämmelse med statlig förordning
materialsammansättning
symboler för underhåll
storlek, storlekspiktogram, standarder
2 storlek dimensioner;
varning om behovet av att läsa bruksanvisningen
identifiering av tillverkaren

Tillverkare:
Kontaktadress: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Tjeckien.
www.canis.cz canis@canis.cz

BS

INFORMACIJE ZA KORISNIKE

Proizvod:
„BALTIMORE“ Izolovana muška jakna s kapuljačom koja se skida. Elastična manžetna u rukavima, zatezanje u donjem rubu.
„IRVINE“ Izolovana jakna 2 u 1, kapuljača i rukavi koji se skidaju. Rukavi i donji rub završeni su podesivom manžetnom.
„IRVINE PRO“ Izolovana jakna 2 u 1, kapuljača i rukavi koji se skidaju.
„BRIGHTON“ Izolovana muška jakna s kapuljačom koja se skida. Elastična manžetna u rukavima, zatezanje u donjem rubu.
Ova odjeća se proizvodi u različitim bojama.
Materijal: 100 % poliester, podstava i punjenje: 100 % poliester

CE Ova odjeća ispunjava osnovne higijenske i sigurnosne zahtjevime prema **Uredbi (EU) 2016/425** i drugim specificiranim standardima. Lična zaštitna oprema I. kategorije.

Svrha upotrebe: U skladu su sa opštim zahtjevima EN ISO 13688:2013 i svrhom upotrebe kao zaštita korisnika od prašine, prljavštine i mehaničkih uticaja koji djeluju na površini i zaštita od hladnoće EN 14058:2004, bez zahtjeva za višu zaštitnu funkciju - lična zaštitna oprema jednostavnog dizajna.
Vanjski materijal jakne ima vodootpornu obradu i zalijepljene šavove protiv lošeg vremena (npr. kiše, snijega), magle i vlage iz tlu.
Zaštitna vrijednost izmjerene efektivne toplotne izolacije odjeće kombinacija je temperature okolnog zraka i nivoa aktivnosti (proizvodnja toplote metabolizmom).
Adekvatan nivo izolacije cijelog tijela nije dovoljan da spriječi hladnoću zapaženih dijelova tijela (npr. ruke, noge, lice) i s tim povezan rizik od promrzlina.
Efikasna toplotna izolacija odjeće i temperature okoline u °C za toplotnu ravnotežu pri različitim nivoima aktivnosti i trajanju izloženosti:

BALTIMORE i BRIGHTON:

Stojeći čovjek	Lagana aktivnost čovjeka u pokretu	Umjerena aktivnost čovjeka u pokretu
Maks. 8 h na 11 °C Maks. 1 h na -2 °C	Maks. 8 h na - 1 °C Maks. 1 h na -15 °C	Maks. 8 h na -19 °C Maks. 1 h na -32 °C

IRVINE:

Stojeći čovjek	Lagana aktivnost čovjeka u pokretu	Umjerena aktivnost čovjeka u pokretu
Maks. 8 h na 15 °C Maks. 1 h na 5 °C	Maks. 8 h na 5 °C Maks. 1 h na -5 °C	Maks. 8 h na -8 °C Maks. 1 h na -19 °C

Ove vrijednosti temperature vrijede samo kada je izolacija ravnomjerno raspoređena po tijelu i uz odgovarajuće rukavice, obuću i pokrivala za glavu te pri brzinama zraka od 0,3 m/s do 0,5 m/s.
Veća brzina vjetra će povećati temperature u tabeli zbog većeg efekta hlađenja vjetra.
Odabir odgovarajuće odjeće prema odgovarajućoj klasi mora se vršiti prema specifičnim potrebama vezanim uz radno mjesto, prema vrsti rizika i specifičnim uslovima na odgovarajućem radnom mjestu. Za taj izbor odgovoran je poslodavac, dužan je odrediti i odabrati pravu vrstu odjeće prije upotrebe.
Upozorenje za korisnike: Ako se strogo poštuje navedena svrha upotrebe, ne postoje rizici koji bi mogli ugroziti zdravlje korisnika (proizvod se ne smije koristiti u okolnostima koje zahtijevaju druge vrste zaštitnih funkcija, npr. kao zaštita od toplotnih i hemijskih rizika, od zahvatanja u pokretnim dijelovima mašina itd.). Jako zaprljana, probušena, poderana ili na drugi način oštećena odjeća ne pruža opisanu zaštitu i mora se popraviti ili baciti.
Oštrina sluha i periferni vid mogu biti oslabljeni ako se nosi kapuljača.
Nakon svakog postupka čišćenja toplotna izolacija se može smanjiti.
Proizvod se smije koristiti samo u svrhu za koju je proizveden.
Veličine: Označeno piktogramom s brojčanim kodom veličine S - XXXXL
Veličine odgovaraju propisanim intervalima prema EN ISO 13688:2013.
Odjeća se šije na standardnu visinu od 182 cm. Dozvoljena tolerancija odstupanja dimenzija je ± 5%.
Označavanje: Ušivenom etiketom s oznakom proizvođača, veličine, sastava materijala i simbola tretmana prema EN ISO 3758:2012



BALTIMORE, IRVINE, BRIGHTON:

 3 X X X X	 2 X 2 X X	 3 X 2 X X	**EN 14058:2004** Klasa otpornosti na toplotu R_{ct} Klasa prozračnosti *AP* Klasa prodiranja vode *WP* Vrijednost izolacije I_{cler} Vrijednost izolacije I_{cle} *Korištenje X umjesto broja označava da odjća nije testirana na ovaj zahtjev*

Skladištenje: U zatvorenim, suvim, dobro provetrenim skladištima, zaštititi od toplotnog zračenja grijaćih tijela, skladištiti najmanje 1 m od grijaćih tijela. Ako je odjeća mokra, ostavite je da se osuši na sobnoj temperaturi prije spremanja. NEMOJTE čuvati na direktnoj sunčevoj svjetlosti.
Pakovanje, prijevoz: U zatvorenim prozirnim PE vrećicama.
Način održavanja: Ručno i mašinsko pranje, temperatura maks 30 °C, zabrana izbjeljivanja, zabrana sušenja u sušilici, zabrana peglanja, zabrana hemijskog čišćenja. Nemojte koristiti omekšivač.
Operite prije prve upotrebe. Za održavanje slijedite piktograme i uputstva na etiketama na odjeći.



Odlaganje: Odlaganje odjeće je regulisano zakonima pojedinih država ili lokalnim propisima. Odlaganje spaljivanjem.

Izjavu o usklađenosti možete pronaći ovdje: www.canis.cz, za pojedinačne proizvode u traci - „Dokumenti“.

Uzorak etikete na odjeći:



naziv proizvoda
šifra proizvoda
kategorija, CE oznaka – saglasnost s Uredbom Vlade
sastav materijala
simboli održavanja
veličina, piktogram veličine, norme
2 dimenzije veličine;
upozorenje o potrebi čitanja uputstva za upotrebu
identifikacija proizvođača

Proizvođač:
Kontakt adresa: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

DA

FORBRUGERINFORMATION

Produkt:
"BALTIMORE" Isoleret jakke til mænd med aftagelig hætte. Elastisk manchet ved ærmerne, snoretræk ved nederste kant.
"IRVINE" Isoleret jakke 2 i 1 med aftagelig hætte og ærmer. Ærmer og nederste kant afsluttes med justerbar manchet.
"IRVINE PRO" Isoleret jakke 2 i 1 med aftagelig hætte og ærmer.
"BRIGHTON" Isoleret jakke til mænd med aftagelig hætte. Elastisk manchet ved ærmerne, snoretræk ved nederste kant.
Disse beklædningsgenstande fås i en række forskellige farver.
Materiale: 100% polyester, for og fyld: 100% polyester

CE Disse beklædningsgenstande overholder de grundlæggende hygiejne- og sikkerhedskrav i **Forordning (EU) 2016/425** og andre standarder, der er anført i dette dokument. Personlige værnemidler i kategori I.

Anvendelsesformål: overholder de generelle krav i EN ISO 13688:2013 og anvendelsesformålet som beskyttelse af brugeren mod støv, snavs og mekaniske påvirkninger på overfladen og beskyttelse mod kulde EN 14058:2004, uden krav om en højere beskyttelsesfunktion - personlige værnemidler af enkel konstruktion.
Jakkens ydermateriale har en vandtæt behandling og limede sømme mod dårligt vejr (f.eks. regn, sne), tåge og jordfugtighed.
Beskyttelsesværdien af beklædningsgenstandens målte effektive varmeisolering er en kombination af den omgivende lufttemperatur og aktivitetsniveauet (varmeproduktion ved stofskifte).
Tilstrækkelig isolering af hele kroppen er ikke nok til at forhindre kulde i de dele af kroppen, der opfattes som kolde (f.eks. hænder, fødder, ansigt) og den dermed forbundne risiko for forfrysninger.
Effektiv varmeisolering af tøj og omgivelsestemperatur i °C for termisk balance ved forskellige aktivitetsniveauer og eksponeringsvarigheder:

BALTIMORE og BRIGHTON:

Stående mand	Let aktivitet af en person i bevægelse	Moderat aktivitet af en person i bevægelse
Maks. 8 timer ved 11 °C Maks. 1 time ved -2 °C	Maks. 8 timer ved - 1 °C Maks. 1 time ved -15 °C	Maks. 8 timer ved -19 °C Maks. 1 time ved -32 °C

IRVINE:

Stående mand	Let aktivitet af en person i bevægelse	Moderat aktivitet af en person i bevægelse
Maks. 8 timer ved 15 °C Maks. 1 time ved 5 °C	Maks. 8 timer ved 5 °C Maks. 1 time ved -5 °C	Maks. 8 timer ved -8 °C Maks. 1 time ved -19 °C

Disse temperaturværdier gælder kun, når isoleringen er jævnt fordelt på kroppen og med passende handsker, fodtøj og hovedbeklædning og ved lufthastigheder på 0,3 m/s til 0,5 m/s.
Højere vindhastigheder vil øge temperaturerne i tabellen på grund af vindens større afkølende effekt.
Valget af den korrekte beklædning i henhold til den relevante klasse skal foretages i henhold til de specifikke behov, der er forbundet med arbejdspladsen, typen af fare og de særlige forhold på arbejdspladsen. Arbejdsgiveren er ansvarlig for dette valg og skal identificere og vælge den korrekte type beklædning, før den tages i brug.
Bemærk til brugeren: Hvis det definerede anvendelsesformål overholdes nøje, er der ingen risici, der kan bringe brugerens helbred i fare (produktet må ikke bruges under omstændigheder, der kræver en anden type beskyttelsesfunktion, f.eks. som beskyttelse mod termiske, kemiske farer, indfangning af bevægelige maskindele osv. Meget snavset, punkteret, revet eller på anden måde beskadiget tøj giver ikke den beskrevne beskyttelse og skal repareres eller kasseres.
Høresansen og det perifere syn kan blive forringet, hvis der bæres hætte.
Efter hver rengøringsprocedure kan den termiske isolering falde.
Produktet må kun anvendes til det formål, det er fremstillet til.
Størrelser: markeret med et piktogram med en numerisk kode for størrelserne S - XXXXL
Størrelserne svarer til de foreskrevne intervaller i henhold til EN ISO 13688:2013.
Tøjet er syet til en standardhøjde på 182 cm. Den tilladte tolerance for dimensionelle afvigelser er ± 5 %.



Mærkning: broderet etiket med identifikation af producent, størrelse, materialesammensætning og behandlingssymboler i henhold til EN ISO 3758:2012

BALTIMORE, IRVINE, BRIGHTON:

 3 X X X X	 2 X 2 X X	 3 X 2 X X	**EN 14058:2004** Varmebestandighed klasse R_{ct} Åndbarhedsklasse *AP* Vandgennemtrængningsklasse *WP* Isoleringsværdi I_{cler} Isoleringsværdi I_{cle} *Brugen af et X i stedet for et tal indikerer, at tøjet ikke er blevet testet for dette krav*

Oplagring: i lukkede, tørre, godt ventilerede lagre, beskyttet mod strålevarme fra varmeelementer, opbevares mindst 1 m væk fra varmeelementer. Hvis tøjet er vådt, skal det tørre ved stuetemperatur, før det opbevares. Må IKKE opbevares på steder med direkte sollys.
Emballagetype, transportering: i forseglet gennemsigtig PE-emballage.
Vedligeholdelse: hånd- og maskinvask, badetemperatur maks. 30 °C, ingen blegning, ingen tørretumbling, ingen strygning, ingen kemisk rensning. Brug ikke skyllemiddel.
Vask før første brug. For vedligeholdelse, følg piktogrammerne og instruktionerne på tøjets etiketter.



Bortskaffelse: Bortskaffelse af tøj er reguleret af statslige eller lokale love. Bortskaffelse ved at brænde tøjet.

Overensstemmelseserklæringen findes her: www.canis.cz, ved enkelte produkter - se linjen - „Dokumenter“.

Mønster af etiket på tøj:



produktnavn
kodebetegnelse for produktet
kategori, CE-mærkning - overensstemmelse med offentlige regler
materialesammensætning
vedligeholdelsessymboler
størrelse, størrelsespiktogram, standarder
2 størrelse dimensioner;
advarsel om behovet for at læse brugsanvisningen
producentens identifikation

Producent:
Kontaktadresse CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

EL

ΠΛΗΡΟΦΟΡΊΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΉΣΤΕΣ

Προϊόν:
„BALTIMORE“ Ανδρικό μονωμένο μπουφάν με αποσπώμενη κουκούλα. Ελαστική μανσέτα στα μανίκια, κορδόνι περίσφιξης στην κάτω άκρη.
„IRVINE“ Μόνωση 2 σε 1, αποσπώμενη κουκούλα και μανίκια. Μανίκια και κάτω άκρο με ρυθμιζόμενη μανσέτα.
„IRVINE PRO“ Μόνωση 2 σε 1, αποσπώμενη κουκούλα και μανίκια.
„BRIGHTON“ Ανδρικό μονωμένο μπουφάν με αποσπώμενη κουκούλα. Ελαστική μανσέτα στα μανίκια, κορδόνι περίσφιξης στην κάτω άκρη.
Τα ενδύματα αυτά παράγονται σε διάφορα χρώματα.
Υλικό: 100% πολυεστέρας, επένδυση και γέμισμα: 100% πολυεστέρας

CE Τα εν λόγω ενδύματα συμμορφώνονται με τις βασικές απαιτήσεις υγιεινής και ασφάλειας του **κανονισμού (ΕΕ) 2016/425** και με άλλα πρότυπα που παρατίθενται στο παρόν έγγραφο. Εξοπλισμός ατομικής προστασίας κατηγορίας I.

Σκοπός χρήσης: συμμορφώνεται με τις γενικές απαιτήσεις του προτύπου EN ISO 13688:2013 και τον σκοπό χρήσης ως προστασία του χρήστη από τη σκόνη, τη βρωμιά και τις επιφανειακές μηχανικές επιδράσεις και προστασία από το κρύο EN 14058:2004, χωρίς απαίτηση για υψηλότερη προστατευτική λειτουργία - εξοπλισμός ατομικής προστασίας απλής κατασκευής.
Το εξωτερικό υλικό του μπουφάν έχει αδιάβροχη επεξεργασία και κολλημένες ραφές κατά των κακών καιρικών συνθηκών (π.χ. βροχή, χιόνι), της ομίχλης και της υγρασίας του εδάφους.
Η προστατευτική τιμή της μετρούμενης αποτελεσματικής θερμομόνωσης του ενδύματος είναι ένας συνδυασμός της θερμοκρασίας του αέρα του περιβάλλοντος και του επιπέδου δραστηριότητας (παραγωγή θερμότητας από το μεταβολισμό).
Τα επαρκή επίπεδα μόνωσης ολόκληρου του σώματος δεν αρκούν για να αποτρέψουν το ψύχος στα αισθητά μέρη του σώματος (π.χ. χέρια, πόδια, πρόσωπο) και τον σχετικό κίνδυνο κρυοπαγήματος.
Αποτελεσματική θερμομόνωση του ρουχισμού και θερμοκρασία περιβάλλοντος σε °C για θερμική ισορροπία σε διαφορετικά επίπεδα δραστηριότητας και διάρκεια έκθεσης:

BALTIMORE και BRIGHTON:

Όρθιος άνθρωπος	Εύκολη μετακίνηση της δραστηριότητας του ανθρώπου	Μέτρια δραστηριότητα ενός κινούμενου ατόμου
Μέγ. 8 ώρες στους 11 °C Μέγ. 1 ώρα στους -2 °C	Μέγ. 8 ώρες στους - 1 °C Μέγ. 1 ώρα στους -15 °C	Μέγ. 8 ώρες στους -19 °C Μέγ. 1 ώρα στους -32 °C

IRVINE:

Όρθιος άνθρωπος	Εύκολη μετακίνηση της δραστηριότητας του ανθρώπου	Μέτρια δραστηριότητα ενός κινούμενου ατόμου
Μέγ. 8 ώρες στους 15 °C Μέγ. 1 ώρα στους 5 °C	Μέγ. 8 ώρες στους 5 °C Μέγ. 1 ώρα στους -5 °C	Μέγ. 8 ώρες στους -8 °C Μέγ. 1 ώρα στους -19 °C

Αυτές οι τιμές θερμοκρασίας ισχύουν μόνο όταν η μόνωση είναι ομοιόμορφα κατανεμημένη στο σώμα και με κατάλληλα γάντια, υποδήματα και καλύμματα κεφαλής και σε ταχύτητες αέρα 0,3 m/s έως 0,5 m/s.
Οι υψηλότερες ταχύτητες ανέμου θα αυξήσουν τις θερμοκρασίες στον πίνακα λόγω της μεγαλύτερης ψυκτικής επίδρασης του ανέμου.
Η επιλογή του σωστού ρουχισμού σύμφωνα με την κατάλληλη κατηγορία πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις ειδικές ανάγκες που σχετίζονται με τον χώρο εργασίας, το είδος του κινδύνου και τις ειδικές συνθήκες στον εν λόγω χώρο εργασίας. Ο εργοδότης είναι υπεύθυνος για την επιλογή αυτή και πρέπει να προσδιορίζει και να επιλέγει τον σωστό τύπο ρουχισμού πριν από τη χρήση του.
Σημείωση για τους χρήστες: εάν τηρείται αυστηρά ο καθορισμένος σκοπός χρήσης, δεν υπάρχουν κίνδυνοι που θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο την υγεία του χρήστη (το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιστάσεις που απαιτούν άλλους τύπους προστατευτικών λειτουργιών, π.χ. προστασία από θερμικούς, χημικούς κινδύνους, παγίδευση από κινούμενα μέρη μηχανημάτων κ.λπ.). Ο έντονα λερωμένος, τρυπημένος, σκισμένος ή με άλλο τρόπο κατεστραμμένος ρουχισμός δεν παρέχει την περιγραφόμενη προστασία και πρέπει να επισκευάζεται ή να απορρίπτεται.



Η ακουστική οξύτητα και η περιφερειακή όραση μπορεί να επηρεαστούν εάν φοράτε κουκούλα.
Μετά από κάθε διαδικασία καθαρισμού, η θερμική μόνωση μπορεί να μειωθεί.
Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον σκοπό για τον οποίο κατασκευάστηκε.
Μεγέθη: επισημαίνονται με ένα εικονογράφημα με αριθμητικό κωδικό για τα μεγέθη S - XXXXL
Τα μεγέθη αντιστοιχούν στις προβλεπόμενες σειρές σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 13688:2013.
Τα ενδύματα ράβονται σε τυποποιημένο ύψος 182 cm. Η επιτρεπόμενη ανοχή για αποκλίσεις διαστάσεων είναι ± 5 %.
Σήμανση: κεντημένη ετικέτα με την αναγνώριση του κατασκευαστή, το μέγεθος, τη σύνθεση του υλικού και τα σύμβολα επεξεργασίας σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 3758:2012.
BALTIMORE, IRVINE, BRIGHTON:

3 X X X X	2 X 2 X X	3 X 2 X X	**EN 14058:2004** Κατηγορία θερμικής αντίστασης R_{ct} Κατηγορία αναπνοής *AP* Κατηγορία διείσδυσης νερού *WP* Δείκτης βαθμολογίας μόνωσης I_{cler} Δείκτης βαθμολογίας μόνωσης I_{cle} *Η χρήση ενός X αντί ενός αριθμού υποδηλώνει ότι το ένδυμα δεν έχει δοκιμαστεί για τη συγκεκριμένη απαίτηση*

Αποθήκευση: σε κλειστές, ξηρές, καλά αεριζόμενες αποθήκες, προστασία από την ακτινοβολούμενη θερμότητα των θερμαντικών στοιχείων, αποθήκευση σε απόσταση τουλάχιστον 1 m από τα θερμαντικά στοιχεία. Εάν το ένδυμα είναι βρεγμένο, αφήστε το να στεγνώσει σε θερμοκρασία δωματίου πριν το αποθηκεύσετε. ΜΗΝ αποθηκεύετε σε χώρους με άμεσο ηλιακό φως.
Συσκευασία, μεταφορά: σε σφραγισμένη διαφανή συσκευασία PE.

Συντήρηση: πλύσιμο στο χέρι και στο πλυντήριο, θερμοκρασία λουτρού έως 30 °C, όχι λεύκανση, όχι στέγνωμα σε στεγνωτήριο, όχι σιδέρωμα, όχι στεγνό καθάρισμα. Μην χρησιμοποιείτε μαλακτικό. Πλύνετε πριν από την πρώτη χρήση. Για τη συντήρηση, ακολουθήστε τα εικονογράμματα και τις οδηγίες στις ετικέτες των ρούχων.



Απόρριψη: Η απόρριψη των ενδυμάτων ρυθμίζεται από την κρατική ή τοπική νομοθεσία. Διάθεση με καύση του ενδύματος.
Η δήλωση συμμόρφωσης μπορεί να βρεθεί εδώ: www.canis.cz, στη γραμμή των μεμονωμένων προϊόντων – "Έγγραφα".

Μοτίβο ετικέτας σε ρούχα:



Όνομα προϊόντος
κωδική ονομασία του προϊόντος
κατηγορία, σήμανση CE - συμμόρφωση με τους κυβερνητικούς κανονισμούς
σύνθεση υλικού
σύμβολα συντήρησης
μεγέθη, εικονογράμματα για τα μεγέθη, πρότυπα
2 διαστάσεις μεγέθους;
προειδοποίηση για την ανάγκη ανάγνωσης των οδηγιών χρήσης
Αναγνώριση του κατασκευαστή

Παραγωγός:
Διεύθυνση επικοινωνίας: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

ES

INFORMACIÓN PARA LOS USUARIOS

Producto:
„BALTIMORE“ Chaqueta aislante para hombre con capucha desmontable. Puño elástico en las mangas, cordón de ajuste en el borde inferior.
„IRVINE“ Chaqueta aislante 2 en 1, capucha y mangas desmontables. Mangas y borde inferior acabados con puño ajustable.
„IRVINE PRO“ Chaqueta aislante 2 en 1, capucha y mangas desmontables.
„BRIGHTON“ Chaqueta aislante para hombre con capucha desmontable. Puño elástico en las mangas, cordón de ajuste en el borde inferior.
Estas prendas están disponibles en varios colores.
Material: 100% poliéster, forro y relleno: 100% poliéster

CE Estas prendas cumplen los requisitos básicos de higiene y seguridad del **Reglamento (UE) 2016/425** y otras normas enumeradas en este documento. Equipos de protección individual de categoría I

Finalidad de uso: cumple los requisitos generales de la norma EN ISO 13688:2013 y la finalidad de uso como protección del usuario contra el polvo, la suciedad y las influencias mecánicas superficiales y protección contra el frío EN 14058:2004, sin que se exija una función de protección superior - equipo de protección individual de construcción sencilla.
El material exterior de la chaqueta tiene un tratamiento impermeable y costuras pegadas contra el mal tiempo (por ejemplo, lluvia, nieve), la niebla y la humedad del suelo.
El valor de protección del aislamiento térmico efectivo medido de la prenda es una combinación de la temperatura del aire ambiente y el nivel de actividad (producción de calor por el metabolismo).
Los niveles adecuados de aislamiento de todo el cuerpo no son suficientes para evitar el frío en las partes del cuerpo que se perciben (por ejemplo, manos, pies, cara) y el riesgo asociado de congelación.
Aislamiento térmico eficaz de la ropa y temperatura ambiente en °C para el equilibrio térmico en diferentes niveles de actividad y duraciones de exposición:
BALTIMORE y BRIGHTON:

Hombre de pie	Actividad ligera de una persona en movimiento	Actividad moderada de una persona en movimiento
Máx. 8 h a 11 °C Máx. 1 h a -2 °C	Máx. 8 h a - 1 °C Máx. 1 h a -15 °C	Máx. 8 h a -19 °C Máx. 1 h a -32 °C

IRVINE:

Hombre de pie	Actividad ligera de una persona en movimiento	Actividad moderada de una persona en movimiento
Máx. 8 h a 15 °C Máx. 1 h a 5 °C	Máx. 8 h a 5 °C Máx. 1 h a -5 °C	Máx. 8 h a -8 °C Máx. 1 h a -19 °C

Estos valores de temperatura sólo se aplican cuando el aislamiento está distribuido uniformemente por el cuerpo y con guantes, calzado y prenda para la cabeza adecuada y a velocidades del aire de 0,3 m/s a 0,5 m/s.
Una mayor velocidad del viento aumentará las temperaturas de la tabla debido al mayor efecto refrigerante del viento.
La selección de la ropa correcta según la clase adecuada debe hacerse en función de las necesidades específicas asociadas al lugar de trabajo, el tipo de riesgo y las condiciones particulares del lugar de trabajo. El empresario es responsable de esta elección y debe identificar y seleccionar el tipo correcto de ropa antes de utilizarla.
Nota para el usuario: si se respeta estrictamente la finalidad de uso definida, no existen riesgos que puedan poner en peligro la salud del usuario (el producto no debe utilizarse en circunstancias que requieran otro tipo de función protectora, por ejemplo, como protección contra riesgos térmicos, químicos, atrapamiento por piezas móviles de maquinaria, etc.) Las prendas muy sucias, perforadas, rasgadas o dañadas de cualquier otra forma no proporcionan la protección descrita y deben repararse o desecharse.
La agudeza auditiva y la visión periférica pueden verse afectadas si se utiliza una capucha.
Después de cada procedimiento de limpieza, puede reducirse el aislamiento térmico.
El producto debe utilizarse únicamente para el fin para el que fue fabricado.
Tallas: marcadas con un pictograma con un código numérico para las tallas S - XXXXL.
Las tallas corresponden a las gamas prescritas según la norma EN ISO 13688:2013.
Las prendas se cosen a una altura estándar de 182 cm. La tolerancia permitida para las desviaciones dimensionales es de ± 5 %.
Marcado: etiqueta bordada con identificación del fabricante, talla, composición del material y símbolos de tratamiento según EN ISO 3758:2012



BALTIMORE, IRVINE, BRIGHTON:

3 X X X X	2 X 2 X X	3 X 2 X X	**EN 14058:2004** Clase de resistencia al calor R_{ct} Clase de transpirabilidad *AP* Clase de penetración de agua *WP* Valor de aislamiento I_{cler} Valor de aislamiento I_{cle} *El uso de una X en lugar de un número indica que la prenda no ha sido probada para este requisito*

Almacenamiento: en almacenes cerrados, secos y bien ventilados, proteger del calor radiante de los elementos calefactores, almacenar a una distancia mínima de 1 m de los elementos calefactores. Si la prenda está mojada, déjela secar a temperatura ambiente antes de guardarla. NO almacenar en lugares con luz solar directa.
Embalaje, transporte: en embalaje de PE transparente sellado.
Mantenimiento: lavar a mano y a máquina, temperatura del baño máx. 30 °C, no blanquear, no secar en secadora, no planchar, no limpiar en seco. No utilizar suavizante.
Lavar antes del primer uso. Para el mantenimiento, siga los pictogramas y las instrucciones de las etiquetas de las prendas.



Eliminación: La eliminación de la ropa está regulada por las leyes estatales o locales. Eliminación quemando la prenda.
La Declaración de Conformidad se puede encontrar aquí: www.canis.cz, para cada producto en la barra – "Documentos".

Ejemplo de etiqueta en una prenda:



nombre del producto
código de designación del producto
categoría, marcado CE - conformidad con la normativa gubernamental
composición del material
símbolos de mantenimiento
tamaño, pictograma de tamaño, normas
2 dimensiones del tamaño;
advertencia de la necesidad de leer las instrucciones de uso
identificación del fabricante

Fabricante:
Dirección de contacto: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

IT INFORMAZIONI PER GLI UTENTI

Prodotto:
„BALTIMORE“ Giacca isolante da uomo con cappuccio staccabile. Polsino elasticizzato sulle maniche, cordoncino sul bordo inferiore.
„IRVINE“ Giacca isolante 2 in 1, con cappuccio e maniche staccabili. Maniche e bordo inferiore rifiniti con polsino regolabile.
„IRVINE PRO“ Giacca isolante 2 in 1, con cappuccio e maniche staccabili.
„BRIGHTON“ Giacca isolante da uomo con cappuccio staccabile. Polsino elasticizzato sulle maniche, cordoncino sul bordo inferiore.
Questi capi sono realizzati in una varietà di colori.
Materiale: 100% poliestere, fodera e imbottitura: 100% poliestere

CE Questi indumenti sono conformi ai requisiti fondamentali di igiene e sicurezza del **Regolamento (UE) 2016/425** e ad altri standard elencati in questo documento. Dispositivi di protezione individuale di categoria I.

Scopo d'uso: è conforme ai requisiti generali della norma EN ISO 13688:2013 e allo scopo d'uso come protezione di chi lo indossa da polvere, sporcizia e influssi meccanici superficiali e protezione dal freddo EN 14058:2004, senza requisiti per una funzione protettiva superiore - dispositivo di protezione individuale di semplice costruzione.
Il materiale esterno della giacca ha un trattamento impermeabile e cuciture incollate contro le intemperie (ad es. pioggia, neve), la nebbia e l'umidità del terreno.
Il valore protettivo dell'isolamento termico effettivo misurato dell'indumento è una combinazione della temperatura dell'aria ambiente e del livello di attività (produzione di calore da parte del metabolismo).
Livelli adeguati di isolamento dell'intero corpo non sono sufficienti a prevenire il freddo delle parti del corpo percepite (ad esempio, mani, piedi, viso) e il rischio associato di congelamento.
Isolamento termico effettivo degli indumenti e temperatura ambiente in °C per l'equilibrio termico a diversi livelli di attività e durata dell'esposizione:

BALTIMORE e BRIGHTON:

Uomo in piedi	Attività leggera di una persona in movimento	Attività moderata di una persona in movimento
Massimo 8 ore a 11 °C Massimo 1 ora a -2 °C	Massimo 8 ore a - 1 °C Massimo 1 ora a -15 °C	Massimo 8 ore a -19 °C Massimo 1 ora a -32 °C

IRVINE:

Uomo in piedi	Attività leggera di una persona in movimento	Attività moderata di una persona in movimento
Massimo 8 ore a 15 °C Massimo 1 ora a 5 °C	Massimo 8 ore a 5 °C Massimo 1 ora a -5 °C	Massimo 8 ore a -8 °C Massimo 1 ora a -19 °C

Questi valori di temperatura si applicano solo quando l'isolamento è distribuito uniformemente sul corpo e con guanti, calzature e copricapo adeguati e a velocità dell'aria comprese tra 0,3 m/s e 0,5 m/s.
Velocità del vento più elevate aumenteranno le temperature nella tabella a causa del maggiore effetto di raffreddamento del vento.
La scelta dell'abbigliamento corretto secondo la classe appropriata deve essere effettuata in base alle esigenze specifiche associate al luogo di lavoro, al tipo di pericolo e alle condizioni particolari del luogo di lavoro. Il datore di lavoro è responsabile di questa scelta e deve identificare e selezionare il tipo di abbigliamento corretto prima del suo utilizzo.
Nota per l'utilizzatore: Quando viene rispettato rigorosamente lo scopo d'uso definito, non si verificano rischi che possano mettere in pericolo la salute dell'utente (il prodotto non deve essere utilizzato in circostanze che richiedono una funzione protettiva di tipo diverso, ad esempio come protezione contro i rischi termici, chimici, l'intrappolamento da parte di parti mobili di macchinari, ecc.). Gli indumenti fortemente sporchi, bucati, strappati o altrimenti danneggiati non forniscono la protezione descritta e devono essere riparati o scartati.
L'udito e la visione periferica possono essere compromessi se si indossa un cappuccio.
Dopo ogni procedura di pulizia, l'isolamento termico può essere ridotto.
Il prodotto deve essere utilizzato solo per lo scopo per cui è stato fabbricato.
Taglie: contrassegnate da un pittogramma con un codice numerico per le taglie S - XXXXL.
Le taglie corrispondono alle gamme prescritte dalla norma EN ISO 13688:2013.
I capi sono cuciti a un'altezza standard di 182 cm. La tolleranza consentita per le deviazioni dimensionali è di ± 5 %.
Marcatura: etichetta ricamata con identificazione del produttore, dimensioni, composizione del materiale e simboli di trattamento secondo la norma EN ISO 3758:2012



BALTIMORE, IRVINE, BRIGHTON:

3 X X X X	2 X 2 X X	3 X 2 X X	**EN 14058:2004** Classe di resistenza al calore R_{ct} Classe di traspirabilità *AP* Classe di penetrazione dell'acqua *WP* Valore di isolamento I_{cler} Valore di isolamento I_{cle} *L'uso di una X al posto di un numero indica che l'indumento non è stato testato per questo requisito*

Conservazione: in magazzini chiusi, asciutti e ben ventilati, proteggere dal calore radiante degli elementi riscaldanti, conservare ad almeno 1 m di distanza dagli elementi riscaldanti. Se l'indumento è bagnato, lasciarlo asciugare a temperatura ambiente prima di riporlo. NON conservare in luoghi esposti alla luce diretta del sole.
Imballaggio, trasporto: in un imballaggio in PE trasparente e sigillato.

Manutenzione: lavare a mano e in lavatrice, temperatura del bagno max. 30 °C, non candeggiare, non asciugare in asciugatrice, non stirare, non lavare a secco. Non utilizzare ammorbidenti.
Lavare prima del primo utilizzo. Per la manutenzione, seguire i pittogrammi e le istruzioni riportate sulle etichette dei capi.



Smaltimento: lo smaltimento degli indumenti è regolato da leggi statali o locali. Smaltimento mediante combustione dell'indumento.
La Dichiarazione di conformità è disponibile qui: www.canis.cz, nella barra dei singoli prodotti – "Documenti".

Modello di etichetta sui vestiti:



nome del prodotto
codice di designazione del prodotto
categoria, marcatura CE - conformità alle norme governative
composizione del materiale
simboli di manutenzione
dimensioni, pittogramma delle dimensioni, norme
2 dimensioni di taglia;
l'avvertenza sulla necessità di leggere le istruzioni per l'uso
identificazione del produttore

Produttore:
Indirizzo di contatto: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

NO INFORMASJON TIL BRUKERNE

Produkt:
„BALTIMORE“ Isolert jakke for menn med avtakbar hette. Elastisk mansjett ved ermene, snøring i nedre kant.
„IRVINE“ Isolert 2-i-1-jakke med avtakbar hette og ermer. Ermer og nederkant med justerbar mansjett.
„IRVINE PRO“ Isolert 2-i-1-jakke med avtakbar hette og ermer. Ermer og nederkant med justerbar mansjett.
„BRIGHTON“ Isolert jakke for menn med avtakbar hette.
Disse plaggene produseres i forskjellige farger.
Materiale: 100 % polyester, fôr og fyll: 100 % polyester

CE Disse plaggene oppfyller de grunnleggende hygiene- og sikkerhetskravene i **Forordning (EU) 2016/425** og andre standarder som er oppført i dette dokumentet. Personlig verneutstyr i kategori I.

Bruksformål: samsvarer med de generelle kravene i EN ISO 13688:2013 og bruksformålet som beskyttelse av brukeren mot støv, smuss og mekaniske påvirkninger på overflaten og beskyttelse mot kulde EN 14058:2004, uten krav til en høyere beskyttelsesfunksjon - personlig verneutstyr av enkel konstruksjon.
Jakkens yttermateriale er vanntett og har limte sømmer som beskytter mot dårlig vær (f.eks. regn, snø), tåke og fuktighet fra bakken.
Beskyttelsesverdien for plaggets målte effektive varmeisolasjon er en kombinasjon av den omgivende lufttemperaturen og aktivitetsnivået (varmeproduksjon ved forbrenning).
Tilstrekkelig helkroppsisolasjon er ikke tilstrekkelig for å forhindre nedkjøling av synlige kroppsdeler (f.eks. hender, føtter, ansikt) og den dermed forbundne risikoen for forfrysninger.
Effektiv varmeisolasjon i klær og omgivelsestemperatur i °C for varmebalanse ved ulike aktivitetsnivåer og eksponeringsvarighet:

BALTIMORE og BRIGHTON:

Stående mann	Liten aktivitet hos en person i bevegelse	Moderat aktivitet hos en person i bevegelse
Maks. 8 t ved 11 °C Maks. 1 t ved -2 °C	Maks. 8 t ved - 1 °C Maks. 1 t ved -15 °C	Maks. 8 t ved -19 °C Maks. 1 t ved -32 °C

IRVINE:

Stående mann	Liten aktivitet hos en person i bevegelse	Moderat aktivitet hos en person i bevegelse
Maks. 8 t ved 15 °C Maks. 1 t ved 5 °C	Maks. 8 t ved 5 °C Maks. 1 t ved -5 °C	Maks. 8 t ved -8 °C Maks. 1 t ved -19 °C

Disse temperaturverdiene gjelder bare når isolasjonen er jevnt fordelt på kroppen og med egnede hansker, fottøy og hodeplagg og ved lufthastigheter på 0,3 m/s til 0,5 m/s.
Høyere vindhastigheter vil øke temperaturene i tabellen på grunn av vindens avkjølende effekt.
Valg av riktig bekledning i henhold til den aktuelle klassen må gjøres i henhold til de spesifikke behovene knyttet til arbeidsplassen, typen fare og de spesielle forholdene på arbeidsplassen. Arbeidsgiveren er ansvarlig for dette valget og må identifisere og velge riktig type bekledning før den tas i bruk.
Merknad til brukeren: Hvis det definerte bruksområdet overholdes nøye, er det ingen risiko som kan sette brukerens helse i fare (produktet må ikke brukes under omstendigheter som krever en annen type beskyttelsesfunksjon, f.eks. som beskyttelse mot termiske eller kjemiske farer, mot å bli fanget av bevegelige maskindeler osv.) Svært tilsmussede, punkterte, revne eller på annen måte skadede klær gir ikke den beskrevne beskyttelsen og må repareres eller kastes.
Hørselsskarpheten og det perifere synet kan bli svekket ved bruk av hette.
Etter hver rengjøringsprosedyre kan varmeisolasjonen være redusert.
Produktet må kun brukes til det formålet det ble produsert for.
Størrelser: merket med et piktogram med tallkode for størrelsene S - XXXXL.
Størrelsene tilsvarer de foreskrevne intervallene i henhold til EN ISO 13688:2013.
Plaggene er sydd til en standardhøyde på 182 cm. Tillatt toleranse for målavvik er ± 5 %.
Merking: brodert etikett med identifikasjon av produsent, størrelse, materialsammensetning og behandlingssymboler i henhold til EN ISO 3758:2012



BALTIMORE, IRVINE, BRIGHTON:

 3 X X X X	 2 X 2 X X	 3 X 2 X X	**EN 14058:2004** Varmebestandighetsklasse R_{ct} Pusteevne klasse *AP* Vanninntrengningsklasse *WP* Isolasjonsverdi I_{cler} Isolasjonsverdi I_{cle} *Bruk av en X i stedet for et tall indikerer at plagget ikke er testet for dette kravet*

Oppbevaring: i lukkede, tørre og godt ventilerte lagerlokaler, beskyttes mot strålevarme fra varmeelementer, oppbevares minst 1 m fra varmeelementer. Hvis plagget er vått, må det tørke i romtemperatur før det lagres. Må IKKE oppbevares på steder med direkte sollys.
Emballasje, transport: i forseglet, gjennomsiktig PE-emballasje.
Vedlikehold: hånd- og maskinvask, badetemperatur maks. 30 °C, ingen bleking, ingen tørketrommel, ingen stryking, ingen renseri. Ikke bruk tøymykner.



Vask før første gangs bruk. Følg piktogrammene og instruksjonene på plaggetikettene for vedlikehold.
Avhending: Avhending av klær er regulert av statlige eller lokale lover. Avhending ved å brenne plagget.
Samsvarserklæringen finner du her: www.canis.cz, for hvert produkt i avsnittet – ”Dokumenter”.

Mønster av etikett på klær:



produktnavn
kodebetegnelse for produktet
kategori, CE-merking - samsvar med offentlige forskrifter
materialsammensetning
vedlikeholdssymboler
størrelse, størrelsespiktogram, standarder
2 størrelsesdimensjoner;
advarsel om behovet for å lese bruksanvisningen
produsentens identifikasjon

Produsent:
Kontaktadresse: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Tsjekkia.
www.canis.cz canis@canis.cz

PT INFORMAÇÕES PARA OS UTILIZADORES

Produto:
„BALTIMORE“ Casaco com isolamento térmico para homem com capuz amovível. Punho elástico nas mangas, cordão de ajuste no rebordo inferior.
„IRVINE“ Casaco com isolamento 2 em 1, capuz e mangas amovíveis. Mangas e borda inferior com acabamento em punho ajustável.
„IRVINE PRO“ Casaco com isolamento 2 em 1, capuz e mangas amovíveis.
„BRIGHTON“ Casaco com isolamento térmico para homem com capuz amovível. Punho elástico nas mangas, cordão de ajuste no rebordo inferior.
Estas peças de vestuário estão disponíveis numa grande variedade de cores.
Material: 100% poliéster, forro e enchimento: 100% poliéster

CE Estas peças de vestuário cumprem os requisitos básicos de higiene e segurança do **Regulamento (UE) 2016/425** e outras normas enumeradas no presente documento. Equipamento de proteção individual de categoria I.

Objetivo de utilização: cumpre os requisitos gerais da norma EN ISO 13688:2013 e o objetivo de utilização como proteção do utilizador contra poeiras, sujidade e influências mecânicas superficiais e proteção contra o frio EN 14058:2004, sem exigência de uma função de proteção superior - equipamento de proteção individual de construção simples.
O material exterior do casaco tem um tratamento impermeável e costuras coladas contra o mau tempo (por exemplo, chuva, neve), o nevoeiro e a humidade do solo. O valor de proteção do isolamento térmico eficaz medido da peça de vestuário é uma combinação da temperatura do ar ambiente e do nível de atividade (produção de calor pelo metabolismo).
Níveis adequados de isolamento de todo o corpo não são suficientes para evitar o frio de partes do corpo (por exemplo, mãos, pés, rosto) e o risco associado de queimaduras pelo frio.
Isolamento térmico eficaz do vestuário e temperatura ambiente em °C para o equilíbrio térmico em diferentes níveis de atividade e durações de exposição:

BALTIMORE a BRIGHTON:

Homem de pé	Atividade ligeira de uma pessoa em movimento	Atividade moderada de uma pessoa em movimento
Máx. 8 h a 11 °C Máx. 1 h a -2 °C	Máx. 8 h a - 1 °C Máx. 1 h a -15 °C	Máx. 8 h a -19 °C Máx. 1 h a -32 °C

IRVINE:

Homem de pé	Atividade ligeira de uma pessoa em movimento	Atividade moderada de uma pessoa em movimento
Máx. 8 h a 15 °C Máx. 1 h a 5 °C	Máx. 8 h a 5 °C Máx. 1 h a -5 °C	Máx. 8 h a -8 °C Máx. 1 h a -19 °C

Estes valores de temperatura só se aplicam quando o isolamento está uniformemente distribuído pelo corpo e com luvas, calçado e chapelaria adequados e a velocidades do ar de 0,3 m/s a 0,5 m/s.
Velocidades de vento mais elevadas aumentarão as temperaturas na tabela devido ao maior efeito de arrefecimento do vento.
A seleção do vestuário correto de acordo com a classe adequada deve ser feita de acordo com as necessidades específicas associadas ao local de trabalho, o tipo de perigo e as condições particulares do local de trabalho. O empregador é responsável por esta escolha e deve identificar e selecionar o tipo correto de vestuário antes de este ser utilizado.
Nota para o utilizador: se o objetivo de utilização definido for rigorosamente respeitado, não existem riscos que possam pôr em perigo a saúde do utilizador (o produto não deve ser utilizado em circunstâncias que exijam um tipo diferente de função de proteção, por exemplo, como proteção contra riscos térmicos, químicos, aprisionamento por partes móveis de máquinas, etc.). O vestuário muito sujo, perfurado, rasgado ou danificado de qualquer outra forma não proporciona a proteção descrita e deve ser reparado ou descartado.
A acuidade auditiva e a visão periférica podem ser afectadas se for usado um capuz.
Após cada procedimento de limpeza, o isolamento térmico pode diminuir.
O produto deve ser utilizado apenas para o fim para o qual foi fabricado.



Tamanhos: marcados com um pictograma com um código numérico para os tamanhos S - XXXXL
Os tamanhos correspondem aos intervalos prescritos de acordo com a norma EN ISO 13688:2013.
As peças de vestuário são cosidas a uma altura padrão de 182 cm. A tolerância permitida para desvios dimensionais é de ± 5 %.
Marcação: etiqueta bordada com identificação do fabricante, tamanho, composição do material e símbolos de tratamento, em conformidade com a norma EN ISO 3758:2012

BALTIMORE, IRVINE, BRIGHTON:

 3 X X X X	 2 X 2 X X	 3 X 2 X X	**EN 14058:2004** Classe de resistência ao calor R_{ct} Classe de respirabilidade *AP* Classe de penetração de água *WP* Valor de isolamento I_{cler} Valor de isolamento I_{cle} *A utilização de um X em vez de um número indica que o vestuário não foi ensaiado para este requisito*

Armazenamento: em armazéns fechados, secos e bem ventilados, proteger do calor radiante dos elementos de aquecimento, armazenar a pelo menos 1 m de distância dos elementos de aquecimento. Se a peça de vestuário estiver molhada, deixar secar à temperatura ambiente antes de a guardar. NÃO armazenar em locais com luz solar direta.
Embalagem, transporte: em embalagem PE transparente selada.

Manutenção: lavagem à mão e à máquina, temperatura máxima do banho 30 °C, sem branqueamento, sem secagem na máquina, sem engomar, sem limpeza a seco. Não utilizar amaciador de roupa.
Lavar antes da primeira utilização. Para a manutenção, seguir os pictogramas e as instruções das etiquetas das peças de vestuário.



Eliminação: A eliminação do vestuário é regulada pela legislação estatal ou local. Eliminação através da queima da peça de vestuário.
A Declaração de Conformidade pode ser encontrada aqui: www.canis.cz, na barra de produtos individuais - "Documentos".

Padrão de etiqueta no vestuário:



nome do produto
designação de código do produto
categoria, marcação CE - conformidade com a regulamentação governamental
composição do material
símbolos de manutenção
tamanho, pictograma de tamanho, normas
2 dimensões de tamanho;
aviso da necessidade de ler as instruções de utilização
identificação do fabricante

Fabricante:
Endereço de contacto: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, República Checa.
www.canis.cz canis@canis.cz

UK ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ

Продукт:
„BALTIMORE“ Чоловіча утеплена куртка зі знімним капюшоном. Еластичні манжети на рукавах, шнурок по нижньому краю.
„IRVINE“ Утеплена куртка 2 в 1, капюшон та рукава відстібаються. Рукава та нижній край оброблені регульованою манжетою.
„IRVINE PRO“ Утеплена куртка 2 в 1, капюшон та рукава відстібаються.
„BRIGHTON“ Чоловіча утеплена куртка зі знімним капюшоном. Еластичні манжети на рукавах, шнурок по нижньому краю.
Цей одяг доступний у різних кольорах.
Матеріал: 100% поліестер, підкладка та наповнення: 100% поліестер

CE Цей одяг відповідає основним вимогам гігієни та безпеки **Регламенту (ЄС) 2016/425** та іншим стандартам, переліченим у цьому документі. Засоби індивідуального захисту категорії I.

Призначення: відповідає загальним вимогам EN ISO 13688:2013 та призначенню для захисту користувача від пилу, бруду та поверхневих механічних впливів, а також захисту від холоду EN 14058:2004, без вимог до більш високої захисної функції - засоби індивідуального захисту простої конструкції.
Зовнішній матеріал куртки має водонепроникну обробку та проклеєні шви для захисту від негоди (наприклад, дощу, снігу), туману та грунтової вологи.
Захисне значення виміряної ефективної теплоізоляції одягу є комбінацією температури навколишнього повітря та рівня активності (виділення тепла в результаті метаболізму).
Належний рівень ізоляції всього тіла не є достатнім для запобігання охолодження окремих частин тіла (наприклад, рук, ніг, обличчя) та пов'язаного з цим ризику обмороження.
Ефективна теплоізоляція одягу та температура навколишнього середовища в °C для теплового балансу при різних рівнях активності та тривалості впливу:

BALTIMORE a BRIGHTON:

Стоячий чоловік	Легка активність людини, що рухається	Помірна активність людини, що рухається
Макс. 8 годин при 11 °C Макс. 1 год при -2 °C	Макс. 8 год при - 1 °C Макс. 1 год при -15 °C	Макс. 8 год при -19 °C Макс. 1 год при -32 °C

IRVINE:

Стоячий чоловік	Легка активність людини, що рухається	Помірна активність людини, що рухається
Макс. 8 год при 15 °C Макс. 1 год при 5 °C	Макс. 8 год при 5 °C Макс. 1 год при -5 °C	Макс. 8 год при -8 °C Макс. 1 год при -19 °C

Ці значення температури застосовуються лише за умови рівномірного розподілу ізоляції на тілі, використання відповідних рукавичок, взуття та головних уборів, а також при швидкості повітря від 0,3 м/с до 0,5 м/с.
Більш високі швидкості вітру підвищують температуру, зазначену в таблиці, через більший охолоджуючий ефект вітру.
Вибір правильного одягу відповідного класу повинен здійснюватися відповідно до конкретних потреб, пов'язаних з робочим місцем, типом небезпеки і конкретними умовами на даному робочому місці. Роботодавець несе відповідальність за цей вибір і повинен визначити і вибрати правильний тип одягу перед його використанням.
Примітка для користувача: якщо суворо дотримуватися визначеної мети використання, немає ризиків, які можуть загрожувати здоров'ю користувача (виріб не повинен використовуватися в обставинах, які вимагають іншого типу захисної функції, наприклад, як захист від термічних, хімічних небезпек, захоплення рухомими частинами машин і т.д.). Сильно забруднений, проколотий, розірваний або іншим чином пошкоджений одяг не забезпечує описаного захисту і повинен бути відремонтований або викинутий.



Гострота слуху та периферійний зір можуть погіршитися, якщо ви носите капюшон.
Після кожної процедури очищення теплоізоляція може зменшитися.
Продукт повинен використовуватися лише за призначенням, для якого він був виготовлений.
Розміри: позначені піктограмою з цифровим кодом для розмірів S - XXXXL
Розміри відповідають встановленим діапазонам згідно з EN ISO 13688:2013.
Одяг пошитий на стандартний зріст 182 см. Допустимий допуск на відхилення розмірів становить ± 5 %.
Маркування: вишита етикетка із зазначенням виробника, розміру, складу матеріалу та символів обробки відповідно до EN ISO 3758:2012

BALTIMORE, IRVINE, BRIGHTON:

3 X X X X	2 X 2 X X	3 X 2 X X	**EN 14058:2004** Клас термостійкості R_{ct} Клас повітропроникності *AP* Клас водопроникнення *WP* Коефіцієнт ізоляції I_{cler} Коефіцієнт ізоляції I_{cle} *Використання хрестика замість цифри вказує на те, що одяг не пройшов випробування на відповідність цій вимозі*

Зберігання: у закритих, сухих, добре провітрюваних складських приміщеннях, захищати від променевого тепла нагрівальних елементів, зберігати на відстані не менше 1 м від нагрівальних елементів. Якщо одяг мокрий, перед зберіганням дайте йому висохнути при кімнатній температурі. НЕ зберігати в місцях з прямими сонячними променями.
Упаковка, транспортування: в герметичній прозорій поліетиленовій упаковці.
Догляд: ручне та машинне прання, температура води макс. 30 °C, не відбілювати, не сушити у пральній машині, не прасувати, не піддавати хімчистці. Не використовувати пом'якшувач для тканин.



Перед першим використанням випрати. Для догляду дотримуйтесь піктограм та інструкцій на етикетках одягу.
Утилізація: Утилізація одягу регулюється державними або місцевими законами. Утилізація шляхом спалювання одягу.
Декларацію про відповідність можна знайти тут: www.canis.cz, в індивідуальній панелі продукту - "Документи".

Зразок етикетки на одязі:



назва продукту
кодове позначення продукту
категорія, маркування CE - відповідність державним нормам
склад матеріалу
символи технічного обслуговування
розмір, піктограма розміру, стандарти
2 типорозміри;
попередження про необхідність ознайомлення з інструкцією із застосування
ідентифікація виробника

Продюсер:
Контактна адреса: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Чеська Республіка.
www.canis.cz canis@canis.cz

NL

INFORMATIE VOOR GEBRUIKERS

Product:
„BALTIMORE“ Geïsoleerde herenjas met afneembare capuchon. Elastische manchet aan de mouwen, rijgkoord aan de onderkant.
„IRVINE“ Geïsoleerde jas 2 in 1, afneembare capuchon en mouwen. Mouwen en onderrand afgewerkt met verstelbare manchet.
„IRVINE PRO“ Geïsoleerde jas 2 in 1, afneembare capuchon en mouwen.
„BRIGHTON“ Geïsoleerde herenjas met afneembare capuchon. Elastische manchet aan de mouwen, rijgkoord aan de onderkant.
Deze kledingstukken zijn verkrijgbaar in verschillende kleuren.
Materiaal: 100% polyester, voering en vulling: 100% polyester

CE Deze kleding voldoet aan de basiseisen voor hygiëne en veiligheid van **Verordening (EU) 2016/425** en andere normen die in dit document worden genoemd. Persoonlijke beschermingsmiddelen van categorie I.

Gebruiksdoel: voldoet aan de algemene eisen van EN ISO 13688:2013 en het gebruiksdoel als bescherming van de drager tegen stof, vuil en mechanische invloeden aan het oppervlak en bescherming tegen koude EN 14058:2004, zonder vereisten voor een hogere beschermende functie - persoonlijke beschermingsmiddelen van eenvoudige constructie.
Het buitenmateriaal van de jas heeft een waterdichte behandeling en gelijmde naden tegen slecht weer (bijv. regen, sneeuw), mist en grondvocht.
De beschermende waarde van de gemeten effectieve thermische isolatie van het kledingstuk is een combinatie van de omgevingsluchttemperatuur en het activiteitsniveau (warmteproductie door metabolisme).
Voldoende isolatie van het hele lichaam is niet voldoende om koude van bepaalde lichaamsdelen (bijv. handen, voeten, gezicht) en het bijbehorende risico op bevriezing te voorkomen.
Effectieve thermische isolatie van kleding en omgevingstemperatuur in °C voor thermisch evenwicht bij verschillende activiteitenniveaus en blootstellingsduur:

BALTIMORE en BRIGHTON:

Staande man	Lichte activiteit van een bewegend persoon	Matige activiteit van een bewegend persoon
Max. 8 uur bij 11 °C Max. 1 uur bij -2 °C	Max. 8 uur bij - 1 °C Max. 1 uur bij -15 °C	Max. 8 uur bij -19 °C Max. 1 uur bij -32 °C

IRVINE:

Staande man	Lichte activiteit van een bewegend persoon	Matige activiteit van een bewegend persoon
Max. 8 uur bij 15 °C Max. 1 uur bij 5 °C	Max. 8 uur bij 5 °C Max. 1 uur bij -5 °C	Max. 8 h uur bij -8 °C Max. 1 uur bij -19 °C

Deze temperatuurwaarden gelden alleen als de isolatie gelijkmatig over het lichaam is verdeeld en met de juiste handschoenen, schoeisel en hoofddeksels en bij luchtsnelheden van 0,3 m/s tot 0,5 m/s.
Hogere windsnelheden verhogen de temperaturen in de tabel door het sterkere verkoelende effect van de wind.
De keuze van de juiste kleding volgens de juiste klasse moet worden gemaakt op basis van de specifieke behoeften in verband met de werkplek, het soort gevaar en de specifieke omstandigheden op de werkplek in kwestie. De werkgever is verantwoordelijk voor deze keuze en moet het juiste type kleding identificeren en selecteren voordat het wordt gebruikt.
Opmerking voor de gebruiker: als het gedefinieerde gebruiksdoel strikt wordt nageleefd, zijn er geen risico's die de gezondheid van de gebruiker in gevaar kunnen brengen (het product mag niet worden gebruikt in omstandigheden die een ander soort beschermende functie vereisen, bijv. als bescherming tegen thermische of chemische gevaren, beknelling door bewegende onderdelen van machines, etc.) Sterk vervuilde, geperforeerde, gescheurde of anderszins beschadigde kleding biedt niet de beschreven bescherming en moet worden gerepareerd of weggegooid.



Gehoorscherpte en perifeer zicht kunnen worden aangetast als een capuchon wordt gedragen.
Na elke reinigingsprocedure kan de thermische isolatie verminderd zijn.
Het product mag uitsluitend worden gebruikt voor het doel waarvoor het is vervaardigd.
Maten: gemarkeerd met een pictogram met een cijfercode voor maten S - XXXXL
Maten komen overeen met de voorgeschreven maten volgens EN ISO 13688:2013.
De kledingstukken zijn genaaid op een standaardhoogte van 182 cm. De toegestane tolerantie voor maatafwijkingen is ± 5%.
Markering: geborduurd label met identificatie van fabrikant, maat, materiaalsamenstelling en behandelingssymbolen volgens EN ISO 3758:2012

BALTIMORE, IRVINE, BRIGHTON:

3 X X X X	2 X 2 X X	3 X 2 X X	**EN 14058:2004** Hittebestendigheidsklasse R_{ct} Ademend vermogen klasse *AP* Waterdoordringbaarheidsklasse *WP* Isolatiewaarde I_{cler} Isolatiewaarde I_{cle} *Het gebruik van een X in plaats van een nummer geeft aan dat het kledingstuk niet is getest voor deze vereiste*

Opslag: in gesloten, droge, goed geventileerde magazijnen, beschermen tegen de stralingswarmte van verwarmingselementen, op ten minste 1 m afstand van verwarmingselementen bewaren. Als het kledingstuk nat is, laat het dan drogen bij kamertemperatuur voordat je het opbergt. NIET bewaren op plaatsen met direct zonlicht.
Verpakking, transport: in verzegelde transparante PE-verpakking.

Onderhoud: hand- en machinewas, badtemperatuur max. 30 °C, niet bleken, niet in de droger, niet strijken, niet chemisch reinigen. Geen wasverzachter gebruiken.
Wassen voor het eerste gebruik. Volg voor onderhoud de pictogrammen en instructies op de kledinglabels.



Verwijdering: Verwijdering van kleding wordt geregeld door nationale of plaatselijke wetten. Verwijdering door verbranding van het kledingstuk.
De conformiteitsverklaring is hier te vinden: www.canis.cz, in de individuele productbalk – "Documenten".

Patroon van label op kleding:



productnaam
codeaanduiding van het product
categorie, CE-markering - conform de regelgeving van de overheid
materiaalsamenstelling
onderhoudssymbolen
maat, maatpictogram, normen
2 afmetingen;
waarschuwing dat de gebruiksaanwijzing moet worden gelezen
identificatie fabrikant

Producent:
Contactadres: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

AZ

ISTIFADƏÇI ÜÇÜN MƏLUMAT

Məhsul:
„BALTIMORE“ Çıxarılan başlıqlı, istiliyi saxlayan kişi gödəkçəsi. Qollarda elastik manjet, alt kənarlarında bərkidilir.
„IRVINE“ 2-si 1-də istiliyi saxlayan gödəkçə, çıxarıla bilən başlıq və qolları. Qollar və alt kənarları tənzimlənə biləcək manjetlə tamamlanır.
„IRVINE PRO“ 2-si 1-də istiliyi saxlayan gödəkçə, çıxarıla bilən başlıq və qolları.
„BRIGHTON“ Çıxarıla bilən başlıqla, istiliyi saxlaya bilən kişi gödəkçəsi. Qollarında elastik manjetlər, alt kənarlarında bərkidilir.
Bu qeyimlər fərqlı rənqlərdə istehsal olunur.
Materiál: 100 % polyester, astar və içlik: 100 % polyester

CE Bu **qeyimlər (AB) 2016/425** sərəncamı və digər qeyd edilən normalara görə əsas gigiyena və təhlükəsizlik tələblərinə uyğundur. I kategoriyalı fərdi qoruyucu vasitəsi.

Istifadə etmək məqsədi: EN ISO 13688:2013 ümumi qaydalarına və istifadəçinin toz, kir, səthi mexaniki təsirlərdən və EN 14058:2004 görə soyuqdan qorunması üçün uyğundur, daha yüksək qoruyucu funksiya üçün iddialar olmadan – sadə dizaynlı fərdi qoruyucu vasitələri.
Gödəkçənin üst materialı suya davamlıdır və yapışdırılan tikişlər əlverişsiz hava şəraitinə (məsələn yağış, qar), duman və torpağ nəmliyinə qarşıdır.
Qeyimin ölçülən effektiv istilik izolyasiyasının qoruyucu dəyəri ətrafdakı havanın temperaturu və fəaliyyət səviyyəsinin birləşməsidir (istilik istehsalı parça mübadiləsi ilə).
Bütün bədənin adekvat izolyasiya səviyyəsi bədənin hiss edilən hissələrinin (məsələn əl, üz) və bununla bağlı donma riskinin qarşısını almaq üçün kifayyət deyil.
Qeyimin effektiv istilik izolyasiyası və °C-də müxtəlif fəaliyyət və məruz qalma səviyyəsində istilik balansı üçün:

BALTIMORE və BRIGHTON:

Ayaqda duran insan	Hərəkət edən insanın yüngül aktivliyi	Hərəkət edən insanın orta aktivliyi
Maks. 8 saat 11 °C-də Maks. 1 saat -2 °C-də	Maks. 8 saat - 1 °C-də Maks. 1 saat -15 °C-də	Maks. 8 saat -19 °C-də Maks. 1 saat -32 °C-də

IRVINE:

Ayaqda duran insan	Hərəkət edən insanın yüngül aktivliyi	Hərəkət edən insanın orta aktivliyi
Maks. 8 saat 15 °C-də Maks. 1 saat 5 °C-də	Maks. 8 saat 5 °C-də Maks. 1 saat -5 °C-də	Maks. 8 saat -8 °C-də Maks. 1 saat -19 °C-də

Bu istilik dəyərləri bədəndə izolyasiyanın yalnız eyni dərəcədə paylanması müvafiq əlcək, qyaqqabı və baş örtüyü və 0,3 m/s dən 0,5 m/s dək hava sürətində etibarlıdır..
Küləyin daha yüksək sürəti, küləyin daha yüksək təsiri nəticəsində cədvəldəki temperaturu artıracaq.
Düzgün qeyimin müvafiq grupa görə seçimi iş yerinin müvafiq tələblər və risk növlərinə uyğun olaraq spesifik tələblərə və iş yerlərinin konkret şəraitinə görə olmalıdır. Bu seçimə görə işəgötürən cavabdehdir, işəgötürən qeyimin düzgün növünü isitfadədən əvvəl seçməlidir.
Istifadəçi üçün xəbərdarlıq: Müəyyən edilmiş istifadə məqsədinə ciddi riayət edilərsə, o zaman istifadəçinin sağlamlığına təhlükə yarada biləcək heç bir risk yoxdur (məhsul diğər qoruyucu növlərin tələb etdiyi, məsələn istilik, kimyavi risklərə qarşı, cihazın hərəkət edən hissələri tərəfindən tutulmaq kimi hallarda və s. istifadə edilə bilməz). Çox kirlənmiş, deşilmiş, cırılmış və ya digər şəkildə zədələnmiş qeyim yuxarıda qeyd olunan qorunmanı təmin etmir və bunu ya təmir etmək ya da atmaq lazımdır.
Başlıq qeyindikdə eşitmə kəskinliyi və periferik görmə pozula bilər.
Hər bir təmizləmə prosedurundan sonra istilik izolyasiyası azala bilər.
Məhsul yalnız istehsal olunduğu məqsəd üçün istifadə olunmalıdır.
Ölçülər: S – XXXXL piktogram və rəqəm kodu ilə qeyd olunmuşdur.
Ölçülər EN ISO 13688:2013 uyğun olaraq müəyyən edilmiş intervallara uyğundur .
Qeyimlər standart olaraq boyu 182 sm olan insanlar üçün tikilmişdir. Icazə verilən ölçü tolerantlığı ± 5 %-dır.
Işarələmə: Istehsalçının identifikasiyası, ölçü, material tərkibi və uyğun olan baxım simvollar EN ISO 3758:2012 görə tikilmiş etiketdə göstərilir.



BALTIMORE, IRVINE, BRIGHTON:

3 X X X X	2 X 2 X X	3 X 2 X X	**EN 14058:2004** Istilik müqavimətinin qrupu R_{ct} Havalandırma qrupu *AP* Su keçirmə qrupu *WP* Izolyasiya dəyəri I_{cler} Izolyasiya dəyəri I_{cle} *Rəqəm əvəzində X-ın istifadəsi, ürünün bu tələbə görə test edilməməsi barədə işarə edir.*

Saxlanılma: Qapalı, quru, yaxşı havalandırılan anbarlada, qızdırıcı cihazların şüalarından qoruyun, qızdırıcı cihazlardan minimum 1 m uzaq məsəfədə yerləşdirin. Əgər qeyim yaşdırsa, onu otaq temperaturunda qurudun və daha sonra yerinə qoyun. Birbaşa günəş işığı altında SAXLAMAYIN.
Qablaşdırma, daşınma: Bağlı, şəffaf PE paketlərdə.
texniki baxım üsulu: Əllə və paltar yuyan maşında yuyulur, suyun temperaturu maksimum 30 °C, ağartmaq qadağandır, qurutma maşınında qurutmaq qadağandır, kimyavi təmizləmə qadağandır. Paltar yumuşaldıcısından istifadə etməyin.
Ilk istifadədən əvvəl yuyun. Texniki baxım zamanı etiket üzərində olan piktoqram və təlimatlara riayət edin.



Utilizasiya: Qeyimlərin utilizasiyası hər bir ölkənin qanunları və ya yerli qaydalara görə tənzimlənir. Utilizasiya - yandırmaqla.
Uyğunluq barədə bəyanətə burada: www.canis.cz baxa bilərsiniz, ayrı-ayrı məhsullarda - „sənədlər“ bölməsində.

Geyim etiketi nümunəsi:



məhsulun adı
məhsulun kodu
kategoriyası, CE işarəsi – dövlət tənzimlənməsinə uyğunluq
material tərkibi
simvollar texniki qulluq
ölçüsü, ölçü piktoqramı, normalar
2 ölçülər;
istifadə təlimatını mütləq şəkildə oxumaq barədə xəbərdarlıq
istehsalçının identifikasiyası

Istehsalçı:
Əlaqə ünvanı: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

MK ИНФОРМАЦИИ ЗА КОРИСНИЦИТЕ

Производ:
"BALTIMORE" Машка изолирана јакна со качулка што се вади. Еластична манжетна во ракавите, затегнување во долниот раб.
"IRVINE" изолирана јакна 2 во 1, качулка и ракави што се вадат. Ракавите и долниот раб завршни со регулирана манжетна.
"IRVINE PRO" изолирана јакна 2 во 1, качулка и ракави што се вадат.
"BRIGHTON" Машка изолирана јакна со качулка што се вади. Еластична манжетна во ракавите, затегнување во долниот раб.
Овие алишта се произведуваат во различни бои.
Материјал: 100% полиестер, поставата и полнењето: 100% полиестер

CE Оваа облека е во согласност со основните хигиенски и безбедносни барања според **Регулатива (EU) 2016/425** и други споменати стандарди. Категорија опрема за лична заштита I.

Употреба за намена: Во согласност се, со општите барања на EN ISO 13688:2013 и целта на употреба како заштита на корисниците од прашина, нечистотија и механички влијанија кои делуваат на површински и за заштита од студ EN 14058: 2004, без претензии за повисока заштитна функција - лична заштита опрема со едноставен дизајн.
Надворешниот материјал на јаката има водоотпорен третман и залепени шевови против неповолни временски услови (на пример, дожд, снег), магла и влага од земја.
Заштитната вредност на измерената ефективна топлинска изолација на облеката е комбинација од температурата на околниот воздух и нивото на активност (продукција на лична топлина).
Соодветното ниво на изолација на целото тело не е доволно за да се спречи ладењето на воочените делови од телото (на пр. раце, стапала, лице) и поврзаниот ризик од смрзнатини.
Ефикасна топлинска изолација на облеката и температурата на околината во °C за топлинска рамнотежа на различни нивоа на активност и времетраење на изложеноста:

БАЛТИМОР и БРИГТОН:

Стоечки човек	Лесна активност на лице во движење	Умерена активност на лице во движење
Макс. 8 ч при 11 °C Макс. 1 ч при -2 °C	Макс. 8 ч при - 1 °C Макс. ч при -15 °C	Макс. 8 ч при -19 °C Макс. 1 ч при -32 °C

ИРВИН:

Стоечки човек	Лесна активност на лице во движење	Умерена активност на лице во движење
Макс. 8 ч при 15 °C Макс. 1 ч при 5 °C	Макс. 8 ч при 5 °C Макс. 1 ч при -5 °C	Макс. 8 ч при -8 °C Макс. 1 ч при -19 °C

Овие температурни вредности важат само кога изолацијата е рамномерно распоредена по телото и со соодветни ракавици, чевли и капа за глава и при брзини на воздухот 0,3 m/s до 0,5 m/s.
Поголемата брзина на ветерот ќе ги зголеми температурите во табелата поради поголем ефект на ладење на ветрот.
Изборот на правилната облека според соодветната класа мора да се направи според специфичните потреби поврзани со работното место, според видот на ризикот и специфичните услови на соодветното работно место. За овој избор е одговорен работодавачот, тој е должен да го одреди и одбере вистинскиот тип на облека пред да се употреби.
Известување до корисниците: Доколку строго се почитува дефинираната цел на употреба, не постојат ризици кои би можеле да го загрозат здравјето на корисникот (производот не смее да се користи во околности кои бараат други видови заштитни функции, на пр. како заштита од термички, хемиски ризици, фаќање со подвижни делови на машини итн.) Силно загадената, дупната, искината или на друг начин оштетена облека не ја обезбедува опишаната заштита и мора да се поправи или фрли.
Острината на слухот и периферниот вид може да се нарушат ако се носи качулката.
По секоја постапка на чистење, топлинската изолација може да се намали.
Производот мора да се користи само за намената за која е произведен.
Големини: Означено со пиктограм со нумеричка шифра за големина S - XXXXL
Големините одговараат на пропишаните интервали според EN ISO 13688:2013.
Облеката се шие на стандардна висина од 182 см. Дозволената толеранција на димензионалните отстапувања е ± 5 %.
Обележување: Сошиена етикета со идентификација на производителот, големина, состав на материјал и симболи за третман според EN ISO 3758:2012

БАЛТИМОР, ИРВИН, БРИГТОН:

3 X X X X	2 X 2 X X	3 X 2 X X	**EN 14058:2004** Класа на отпорност на топлина R_{ct} Класа за продишност *AP* Класа на пенетрација на вода *WP* Ниво на изолација I_{cler} Ниво на изолација I_{cle} *Употребата на X наместо број покажува дека облеката не е тестирана за ова барање*

Складирање: Во затворени, суви, добро проветрени складишта, да се заштити од зрачната топлина од грејните елементи, складирајте најмалку 1 m од грејните елементи. Ако облеката е влажна, оставете ја да се исуши на собна температура пред да ја складирате. НЕ чувајте на директна сончева светлина.
Пакување, транспорт: Во затворени прозирни PE кеси.
Начин на одржување: Рачно и машинско перење, температура на водата максимум 30 °C, без белење, без сушење, без пеглање, без хемиско чистење. Не користете омекнувач.
Измијте се пред првата употреба. Следете ги пиктограмите и упатствата на етикетите на облеката за одржување.
Ликвидација: Отстранувањето на облеката е регулирано со законите на поединечните држави или локалните прописи. Ликвидација со горење.
Декларацијата за сообразност може да се најде овде: www.canis.cz, за поединечни производи во делот - „Документи“.

Шема на етикетата на облеката:



име на производ
ознака на кодот на производот
категорија, CE ознака - во согласност со владиниот налог
состав на материјалот
симболи за одржување
големина, големина пиктограм, норми
2 димензии на големини;
предупредување за потребата да се прочитаат упатствата за употреба
идентификација на производителот

Производител:
Контакт адреса: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Чешка Република.
www.canis.cz canis@canis.cz

Poděbradská 260/59
Hloubětín, 198 00 Praha 9
Czech Republic
www.canis.cz, canis@canis.cz